

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American-  
Slovenians



# AMERICAN HOME



## AMERIŠKA SLOVENIAN MORNING

MARIAN McMAHON  
3933 OHIO STREET  
PERRY OH 44081-9568

USPS 024100

Vol. 108, No. 25 ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 24, 2006

Phone: (216) 451-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

## Kres Holds Performance

The Slovenian folk dancing group Folklorna Skupine Kres proudly presents its annual performance which will be held on Saturday, Aug. 26 at 7 p.m. Consisting of 135 dancers ranging in age from kindergarten to college age, the group promises to thrill audiences with contagiously energetic Slovenian polkas, lively skits and song, as well as traditional dances originating from the various regions of beautiful Slovenia.

Dance is a crucial part of any culture. The members of Kres are dedicated to sharing the joy of song and dance and educating the public on age-old ethnic traditions from Slovenia. From exquisite and colorful traditional costuming, to historically researched choreography and stylized dances, perform-

ances appeal to audiences of all ages and backgrounds.

Recently, Kres has performed at the Taste of Cleveland, the International Children's Games, in Toronto, Canada, and at events pertaining to Cleveland Slovenian Days – a summer long celebration of the 15<sup>th</sup> anniversary of Slovenia's independence.

Folklorna Skupina Kres extends a most sincere invitation to attend August 26's performance which will be followed by dancing with food and drink available throughout the evening. Tickets are \$15.00 for all adult and table seats, and \$3 for all child balcony and child floor seating. Tickets are on sale now. Call Annie Kmetich to reserve your tickets at (440) 449-7125.



## Philatelist Wanted for MZA

Catholic Mission Aid, Inc., of Cleveland, Ohio has been raising funds for Slovenian missionaries throughout the world for many decades now. One of its initial methods of fundraising was to collect canceled postage stamps. Thus, initially it was known as Misijonsks Znamkrska Akcija (MZA), which loosely translates to "Mission action (committee) by means of postage stamps."

Over the years they have collected several boxes (c. 3 ft. x c. 2 ft) of canceled stamps. The stamps are from every country imaginable, and they date back into the

1960s. It is time to sell this collection. But Catholic Mission Aid has no idea of the value of this collection or where to sell it. Therefore, this note is a general plea for help in finding an appraiser of canceled postage stamps, and any other suggestions that may be helpful in turning this asset into cash in order to help support the missions.

If you can help, please contact Maria Lavriša, president of Catholic Mission Aid, at (216) 481-3768 or write 1004 Dillewood Rd., Cleveland, OH 44119.

Great things are done when men and mountains meet. This is not done by jostling in the street. —John Mercina

### Hospitality is Native to Slovenia

## Newspaper Schedule

This year, the Ameriška Domovina (American Home) newspaper will continue publishing three times each month. In September the American Home will be printed on Sept. 7, 14, and 21. In October, the American Home will be printed on Oct. 5, 12, and 19. In November the American Home will be printed on Nov. 2, 9, and 16. In December the American Home will be printed on Dec. 7, 14, and 21.

## Toronto Group Celebrates 50<sup>th</sup> Anniversary

On April 29, members of Our Lady Help of Christians CWL Council celebrated our 50<sup>th</sup> anniversary at 11 a.m. Mass. We invited His Eminence Aloysius Cardinal Ambrozic to be the honorary celebrant. (He celebrated his first Mass at Our Lady Help of Christians.) Concelebrants were our pastor and present spiritual advisor Rev. Ivan Plazar, and previous spiritual directors, Fr. Valentin Batic and Fr. Tone Zrnec.

After the celebration we had a reception for all parishioners. We asked Fr. Zrnec to present some slides on what was happening in our church. Mrs. Mimi Markes, our first president, gave a short speech where she mentioned 21 presidents of the Catholic Women's League, the names of priests who celebrated their first Mass (including our Cardinal) and other priests who

had served at Our Lady Help of Christians. Mostly, all of our members were married in our parish. In 50 years we have had 2,566 Christenings, 1,172 marriages, and 523 deaths. We currently have 49 members.

We have meetings on Sunday after the 10 a.m. Mass. Once a month we serve coffee, tea and pastry and we help to do the same to the missionary circle. Spiritual Bouquets are sent to seminaries and on many occasions, to our priests.

Over the past half century, we have been trying to do our best to follow our duties. We have attended regional meetings, conventions, had parish council meetings monthly, special monthly breakfasts and meals, where most of us participate. We have helped missionaries, schools and less fortunate all over the world. Our CWL

members visit the sick, the poor, and help our parish community with charitable work to help neighbors who need our assistance.

On Palm Sunday, we prepare special Slovenian ornaments made with olive branches and greenery on which we "sew" apples and oranges and carry them to be blessed. On Holy Saturday, we bring a basket or special bag of ham, colored red eggs, horseradish and cake to be blessed. The ham represents Christ's body, the eggs, his blood; horseradish are the nails and walnut round cake – his crown. We prepare a special breakfast of butarice, sweets, cakes, colored eggs, and lunch. The hall is full and we have an enjoyable time. These are nice customs and give a true spiritual renewal.

--Emma Pogačar

## Labor Weekend at Pristava

Coming up soon, on Saturday, Sept. 2 is Slovenska Pristava's now traditional Labor Day weekend "veselica."

Dinner, prepared by Joe Tavcar and his crew, will be served from 5 – 6:30 p.m. Music for your listening and dancing pleasure will be provided by musicians from Štajersko, Slovenia, Ansam-

bel bratov Gašperšič with popular vocalist Rudi Šantl.

The entrance fee will be \$4 for members, and \$8 for non-members.

On Sunday, Sept. 3, the Pristava kitchen and bar will be open from 4 – 6 p.m.

Come and enjoy the last weekend of summer in the outdoors at Pristava.

--Milan Ribič  
President

## Bus to Bishop Baraga Festivities

This year's observance of Bishop Baraga Days will take place in Calumet, Michigan on September 23 and 24. The bus will leave Greater Cleveland on Sept. 22<sup>nd</sup> in the evening from Euclid City Hall, and from St. Vitus Village.

For more details and reservations, please call Mrs. Ivanka Matic at (216) 481-1514. All reservations MUST be in by Aug. 28.

# AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

### NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:  
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)  
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

### SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency  
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 25

August 24, 2006

## Celebrating Our Anniversary

by RUDY FLIS

This weekend Therese and I celebrated our 51<sup>st</sup> anniversary. So I took a couple of days off work, just to goof off and enjoy ourselves. I promised Therese I would take her shopping for a new dress for our daughter Monica's wedding, and I did, as much as I care little for shopping of that sort. If you heard a strange sound originating from the southwest area of Cleveland, it was a sigh of relief, as Therese purchased a dress for the wedding. I was her chauffeur and her hero that day because I drove her to the store, and faithfully waited in the car as she shopped. I read all of the American Home newspaper, which I had just received in the mail before we left for the store. It made the waiting easier.

Our plans Friday were to just take off after Therese was finished with the laundry and ironing, and we did. I was going to head south, but Therese said, "It's been a long time since you were in Warren, and had a hot dog at that place you love." WOW. With that suggestion, I headed east on Rt. 422, my mouth watering, as hot dogs fluttered through my

thoughts. The Hot Dog Place was packed, as usual, and I was starved. Two chili dogs, fries, chocolate shake and several napkins, and I was set for the day.

Not far from The Hot Dog Place is the Packard Museum, small, but interesting. After that, it was to Hubbard, Ohio and the WWII Museum. Much history is in that building, about some rough times our country had and how our industry and people rose to the occasion. I've heard of this place, but never gave a thought about visiting it. I'm glad I made that stop. I was buried in memories, as much of the equipment of WWII was used during the Korean Conflict.

This afternoon Therese and I will go to Carrie Cerino's and celebrate our anniversary with a great, great tasting meal, almost as good tasting as the Chili Dogs. How blessed I am May God bless our troops and our country on this our special day.

\*  
Fr. George Balasko's Polka Mass on computer is <http://catholicmass.blogspot.com>. In American Home there was an 'a' between blog and spot.



The Joey Tomsick Orchestra performing at the Iron World Discovery Center in Chisholm, MN in July. Phil Hrvatin is on sax.

(Photo by JENNIFER BROWN, member of the Singing Slovenes in Duluth, MN)

## Latest News From Slovenia

### New Building

The building of a new conference hall has been launched at the Brdo pri Kranju diplomatic protocol complex as part of Slovenia's preparations for its stint as EU president in the first half of 2008. The three-story building with over 9,000 square meters of meeting areas, including a large conference room and smaller rooms for bilateral meetings, will host major EU meetings when Slovenia has the EU presidency.

### Diplomacy

Slovenia has welcomed the adoption of a UN Security Council resolution calling for the full cessation of hostilities between Israel and Hezbollah.

### Army

The parliament defense committee has rejected a proposal by the opposition Liberal Democracy (LDS) and Social Democrats (SD) which have called on the cabinet to reverse its decision to send a second rotation of four military instructors to Iraq because the situation there is too dangerous.

### Defense

Slovenian police have assessed that the security situation in Slovenia has not deteriorated after the recent arrests of alleged terrorists in Great Britain. Nevertheless, the situation is being continually reassessed and the intensity of individual measures adequately adopted, the police said.

### Cultural Ruins

Construction workers digging a ditch for new public utility infrastructure near Ljubljana city center have come across archaeological findings from the period of the Roman city of Emona, dating back to the 4<sup>th</sup> century AD.

### Maribor Synagogue

A holographic exhibition on the life of Vienna Jews opened on Tuesday evening at the medieval synagogue in Maribor. The historical exhibition, conceived by the curator of the Jewish Museum in Vienna Felicitas Heimann-Jelinek, is showing the history of Jews living in the Austrian capital.

Look deep into nature, and then you will understand everything better.  
—Albert Einstein

It's so Suave  
to be Slovenian



*Happy Labor Day  
Weekend to All!*

**Anton J. Ogrinc, D.D.S.**  
*Family Dentistry/Preventive Dentistry*

• MAYFIELD VILLAGE  
6551 Wilson Mills Rd., Suit 103

1-440-473-1920

**LAVRISHA**

**216-391-0035**

**Construction & Repair Services**

Rokodelec Contractor

# This and that from Emilee

by EMILEE JENKO

**Activities:** AMLA Annual Dinner for 50-year members will be held at Sterle's Country House on Sunday, Nov. 12. time: 1 p.m. Fred Zwick entertainment.

**Goulash Dinner:** AMLA Lodge #9 Collinwood Slovenian Home on Holmes Ave. Serving 3:30 to 5:30 p.m. on Sept. 24.

**Clambake:** Oct 7. - Christmas Party for the children Dec. 10 SNH. Lodge #8 Mystery Bus Trip Dec. 17.

**August Birthday Wishes:** Ed Bucar, Geo. Dietz, Teresa Marie Vegh (TM), Florence Jaksic, John Kendzerski, Faye Zahurancik, Ben Cartmell, Blagio Banco, Jerr Rovanseck. Congratulations to all.

**August wedding anniversaries:** Bill and Marie Azman, Jr.

**Forty years wedding anniversary** to Professor Edi and Milena Gobetz. A Mass at St. Mary's Church (Collinwood) July, 2006. Many, many years of happiness to a very lovely couple.

**Belated July wedding anniversaries:** Don and Nancy Slapnik. Na zdravje.

**Congratulations to Fred and Fran Spelich** on their wedding anniversary. Sorry I don't know how many happy years together but very best wishes.

**Accolades to Chris Chermely,** honored in May as Man of the Year for the Holy Name Society of St. Mary's Church, Holmes Ave., Collinwood, for his support of many parish and cultural organizations.

**Sat with Frank and Julie Sadar** at the Collinwood Slovenian Home breakfast. The kitchen crew did a fabulous job, the food was excellent. Also chatted with Rich Zele and Lou Sadar. Rich is looking fantastic after his bypass surgery a few months ago.

**Got to cut this short** as my purse was lifted from my car at the Deli on East 266 St. and Lake Shore Blvd., as I went in to purchase my lot-

tery tickets. The thief must have been really surprised as I was carrying my wallet with all the goodies. It was an empty purse except for makeup pencil, pen and paper. Ha, ha, ha.

**Back to the breakfast.** Three gals from the St. Vitus Village were also enjoying the brunch, Babe Cizel, Bernie Sajovec, Juliette Slapnik as was her brother Jim and wife, June. It was a grand crowd that partook of the breakfast.

**Rest in peace John M. Copic.** Condolences to wife and children, owner of John's Fun House on East 185 St. He was a fun guy, loved by all.

**Blessings and peace be with you Justine Girod** who passed away this past month.

**Our prayers and thoughts are with Marie Gombach, Joseph Grdina, and Al Marolt** who passed away this past month. Love and blessings to all.

**Get well to Mitzie Jerman,** well known tavern keeper on St. Clair Avenue for many years. A very sweet lady who is in the hospital for tests. Pray.

**Heather Davidson** was selected one of the many to probably appear on "Wheel of Fortune." Give her all your support and cheers for a job well done. Here's hoping we will see her on the "Wheel."

**Saturday, August 5<sup>th</sup>** was the marriage of Angelique Skorich and Michael Pastva. Uniting them was Bishop A. Ed Pevec, and Fr. Joseph Boznar, the concelebrant at St. Vitus Church on Lausche Ave. Parents are Bill and Marie Azman, Jr. Parents of the groom are Ernest and Kathryn Kerezsi.

**When Bill and Angelique** came down the aisle, the sight was something to behold. When she passed, her gown was beautiful, but her train was gorgeous, very, very lengthy and beautifully embossed with crystal and beads. The flower girls, so young and beautiful, were delightful. The best man was

David Hough, the flower girls: Megan Pastva, Mackenzie Skorich, Taylor Bierce, and Sawyer Skorich-Pastva. Ceremony musician: John Srsen. Ring bearer was Patrick Short.

**The reception** was held at the Irish American Club on Lake Shore Blvd. Many friends and relatives were in attendance. A DJ provided the entertainment. Chatted with many friends I haven't seen in quite some time, too numerous to mention by name, but it was wonderful to see everyone. The honeymoon??? Everyone had a gala time.

**August birthday wishes** to Helen Palumbo from your good friend Fazez. Congrats on their 45<sup>th</sup> wedding anniversary to Tom and Dolores Krause, Sept. 4<sup>th</sup>. Best wishes from Ray and Lil Novak, and yours truly. *Zivio.*

**Happy 90<sup>th</sup> birthday** to resident of the Slovene Home for the Aged Ed Azman from family and friends.

**Till we meet again,** I will leave you with this thought: "the Lord will command his angels to guard you in all your ways." (psalm 91:11).

See ya,

Love,  
--Emilee



Mr. and Mrs. Michael Pastva and Bishop Pevec  
(Photo by EMILEE)

## Potato Chip Cookies

One cup butter  
One cup sugar  
4 tablespoons brown sugar  
One egg  
2 cups flour  
One-half tsp. soda  
One-half tsp. vanilla  
¾ cup crushed potato chips  
½ cup ground nuts

Cream shortening, add sugars, egg and vanilla. Add flour, soda, potato chips and nuts. Mix well. Drop by teaspoon on ungreased cookie sheet. Flatten with fork dipped in flour. Bake 12 - 15 minutes in 350 degree oven. Sprinkle with powdered sugar when cool.

--Emilee Jenko  
Euclid, Ohio



## St. Vitus Adult Slovenian Classes

The St. Vitus Adult Slovenian Language class will begin on Saturday, Sept. 16 at 9:15 a.m. in St. Martin de Porres High School (formerly St. Vitus School.)

New students are most welcome.

Students will continue to expand on vocabulary, grammar and conversation. Presentations will also be given on Slovenian history and culture.

For further information, please call Marie Burgar (216) 432-1193 or Lillian Centa (216) 289-7253.

## Blue-ribbon cheesecake

Prep: 20 minutes plus cooking and chilling.

2 cups graham-cracker crumbs  
½ cup butter or margarine (1 stick), melted  
1 teaspoon ground cinnamon  
1 ½ cups sugar  
3 packages (8 ounces each) cream cheese, softened  
3 large eggs  
1 teaspoon vanilla extract  
Salt  
1 cup sour cream

1. - Preheat oven to 350°F. In 13" by 9" glass or ceramic baking dish, mix crumbs, butter, cinnamon, and ½ cup sugar until crumbs are evenly moistened. Reserve 1 cup crumb mixture. Press remaining mixture firmly onto bottom of dish.

2. - In large bowl, with mixer on medium speed, beat cream cheese, eggs, vanilla, 1/8 teaspoon salt, and remaining sugar until creamy, about 3 minutes. Add sour cream; beat 30 seconds or until blended.

3. - Pour cream-cheese mixture over crust and spread evenly. Bake 20 minutes. Remove cheesecake from oven; sprinkle with reserved crumb mixture. Return to oven; bake 10 minutes longer. Turn oven off; leave cheesecake in oven 1 hour. Remove and cool completely on wire rack. Cover and refrigerate until well chilled, at least 3 hours or overnight.

BECOME A MEMBER WITH A NEW INSURANCE PLAN FROM KSKJ!

ACCIDENTAL DEATH & DISMEMBERMENT PLAN

Available from ages 20 to 65 (coverage expires at age 70)

Minimum Amount Available \$25,000 - Maximum Available \$100,000

\$30 minimum per mode premium - \$1.00 per thousand in PA  
\$1.20 per thousand in CA, CO, CT, IL, IN, KS, MI, MN, MT, OH, DC, WI

Call your local sales agent or the Home Office at 1-800-843-5755

www.kskjlife.com



## PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

# Mlakar Walks Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

Well, Ray is back and perhaps that in itself is a miracle and hanging in there, and each day seems to be a challenge to complete. Well, if nothing else, the weather has been in our favor although I do not get out that much.

Well, last week with checkups on the eye surgery and getting the stitches removed from the shin bone, things are a little better. The shin bone is quite tender and the doctor warned from possibly bumping it in any way. Anyone who has gone thru cataract surgery knows the ropes, drops four times a day and when you are trying to do it by yourself, it is quite a challenge. To be truthful, most of the drops ran down my cheek than into my eye and then eight night, one must tape the plastic shield over the eye to help refrain from possibly rubbing the eye during the night.

If the Good Lord ever called me during the night, he would say, "This is not the body I sent you on earth. What happened?" Here is hoping I mend soon so that I will look half-way normal when "D-Day" comes.

I cannot walk far thru the house without looking for a place to sit. I hope that improves. I am very short-winded to say the least. I do not have much of a capacity for food and have lost a few more pounds but then it is that much less to lug around. I am getting thinner and Happy Harry is getting heavier for he cleans up what is left on my dish. Speaking of Harry, since the cataract surgery, I checked out the haircut I gave him a few weeks back and for operating with



Happy Harry

only one eye at the time, his haircut did not turn out that bad, but once I get my new glasses, he will be due for a new corrected even-out trim.

Last week I felt I had to get out of these four walls and went to the KSKJ lodge meeting and it was nice to be among the fellow members. One thing I have to admit, they had enough food to much on that would have more than served all those who attended the Last Supper. They discussed the upcoming plans for the Weiner Roast and Hay Ride they plan for September. I went to the one last year which was great fun but am dubious about going this year, for with my luck, I will fall off the hay wagon and be back to square one, health-wise.

Perhaps now over the past few months with my bouts in the hospital and now with the shortness of breath, now more than ever I feel that all of us fail to thank God for the good health we enjoy when we do have it. We take too much for granted and feel our health will always remain the same. We know God when we want something, but we fail to go to him to give thanks. Now that I look back, I guess with age, everything deteriorates, for I can't recall seeing many cars built well over three quarters

of a century ago that are still on the road in good working condition.

Well, enough of the medical talk for without a doubt I am sure that all of us have more than our share of aches and pains. It is time for some jokes from none other than my brother Frankie Mlakar from Erie, Penn. Ready? Here they are:

I just came back from a pleasure trip. I took my mother-in-law to the airport.

Someone stole my credit cards, but I won't be reporting it. The thief spends less than my wife.

We always hold hands. If I let go, she goes shopping.

My wife and I went back to the hotel where we spent our honeymoon. Only this time I stayed in the bathroom and cried.

My wife and I went to a hotel where we had a waterbed. My wife called it the Dead Sea.

She was at the beauty shop for two hours. That was only for estimates.

She got a mud pack and looked good for two days. Then the mud fell off.

The doctor called me up and said, Mr. Mlakar your check came back. I said, "So did my arthritis."

Well, with that it is time to sign off praying that God will watch over all of you and keep you in good health and his loving care.



Tony Oblak, a resident of St. Vitus Village, meets Slovenia's Prime Minister, Janez Janša on Friday, June 25, 2006 at the Village. (Photo by Anna Lunder)

## P.M. Janša Concludes Talks in White House

### (Conclusion)

The talks with Vice President Cheney focused on the need for a concerted energy policy between the US and the EU as well as on the need to adopt a common EU energy policy. Prime Minister Janša said that Mr. Cheney and a number of congressmen were informed of the Bled Strategic Forum organized by Slovenia this year with emphasis on the "Caspian Outlook." The Forum will be attended by a number of distinguished international politicians, businessmen and experts on strategic energy issues.

There was a great deal of interest in the Slovenian evaluation of the situation in Serbia, the issue of the future status of Kosovo, and the implications of Montenegro's decision on independence. "Everyone has said that our opinion is held in high esteem because we know the circumstances there and have been willing to assume responsibility for the settling of affairs. Slovenia is very much committed and next year, when we deploy an entire battalion of the Slovenian Armed Forces in Kosovo, we shall move considerably higher on the list of those contributing real forces and funds. This is another aspect in favor of our credibility," said Janša.

The talks with Speaker of the House Dennis Hastert were attended by other congressmen. Slovenian Prime Minister Janša said that praise was heard relative to the International Trust Fund for De-mining and Victims Assistance (ITF) as well as institutions established by Slovenia to assist in opening up Euro-Atlantic prospects to the countries of the Western Balkans. The discussions with senators and congressmen also touched on areas of conflict elsewhere in the world and on operations in which both Slovenia and the US are involved within NATO.

Finally, the Prime Minister met with Secretary of State Condoleezza Rice. For the most part, they discussed issues related to the situation in BiH, Serbia and Kosovo.

### Slovenians "R" Us

### IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.  
446 East 152nd St.  
Cleveland, OH 44110  
216-486-1105

## Fortuna

FUNERAL HOME  
316 Fleet Ave. Cleve OH  
Joseph & Virginia Fortuna  
Founders in 1958  
(216) 641-0046

NEW & 2nd LOCATION  
OPENING FALL 2006  
7076 Brecksville Rd.  
Independence, OH

LICENSED STAFF:  
ohn Fortuna - James Trzaska  
Mary Ann (Fortuna) Trzaska

Best Labor Day Wishes

## SHELIGA DRUG, INC.

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue 431-1035 431-4644 FAX

WE ACCEPT: We bill most major insurance plans

- American Express
- Discover
- MasterCard
- Visa

- WIC - Food Stamps
- Manufacturers Coupons

- Photo Finishing
- Package & Mailing Center
- FAX Service
- Keys Made
- Layaways
- Contact Lens Replacement

Visit Us!

Come Visit

## PATRIA IMPORT STORE

for your

Unique Gifts

Boris and Suzi Music

Store Hours: Mon. - Sat: 9:00 a.m. - 5:30 p.m.  
Tel: (216) 531-6720

## Patria Imports

794 E. 185<sup>th</sup> St. Cleveland, OH 44119

# The Memoirs of Ladislav Bevc

Ladislav Bevc: Spomini (Memoirs), published by Jutro in Ljubljana, Slovenia, 312 pages, 45 photographs; English text is included on a compact disc. Reviewed by **Anthony Pečavar**.

The book spanning 80 years of the author's political life contains political as well as personal memoirs of a Yugoslav liberal politician, a Sokol and prominent leader in the Mihajlovi resistance movement.

Considerable, perhaps enormous, political and business courage is required to publish a book of this kind in contemporary Slovenia – a country whose government as well as population at large remains burdened with communist heritage. Slovenians do not like to be reminded that in their recent history they had a democratic alternative which they rejected in favor of Tito's and Kučan's communism and how the series of such decisions is inexorably leading their nation in a declension and decay.

Portions of the book have appeared in the *South Slav Journal* in the late 80's. The present memoirs connect the described events into an integrated whole and include, so far as we know, first time publication of the wartime Agreement between the Slovenian People's Party and the Slovenian part of the Yugoslav Nationalist Party, the National Declaration of October 29, 1944, the *Ricione Agreement* of 1946 between the Slovenian progressive parties in exile as well as eyewitness accounts of the negotiations with German occupation forces for transfer of authority to the Slovenian National Committee.

The author leads in with a few glimpses of his early years, more than a hundred years ago, his life in the family of a civil servant and a

liberal agitator, studies in Ljubljana and academic life as an engineering student in Vienna where his commitment to the Yugoslav idea within the scope of interacting Yugoslav student societies was first translated into political action. His organizational talent started to show there in fund-raising drives for the Cyril and Methodius Association and related activities. Limited as he was with his resources he even, jointly with a colleague, took on the obligation of providing financial assistance to a needy fellow student.

Finding that Austrian civil service in Ljubljana was employing only German nationals the author accepted employment as civil engineer in the Slovenian Littoral where World War I caught up with him. He served in the corps of engineers on the Eastern front in Ukraine and Belarus and later on the Western front in France from which he gives edifying glimpses on the human factors and the working of the Austrian Imperial army. As an officer who could communicate with his enlisted men as well as with the local population in their native languages he earned their loyal support and cooperation in difficult situations.

It took the collapse of the evil empire before the author could work as civil engineer in his beloved Ljubljana. In free Yugoslavia he entered local politics with gusto. The reader gets glimpses of the inner workings and behind the scenes manipulations of the city, small in size but vast in the labyrinth of politics, the organization of committees building monuments to Yugoslav kings, the politics involving artists, architects, councilmen and special interests. The author shared the views of his friend and world class architect Ivan Vurnik about the narrowly parochial

concepts of politicians' protégé architect Plečnik. Together with Vurnik they built the monumental Sokol Hall at Tabor – Vurnik's design executed by the author and his colleague structural engineer Stanko Dimnik. That edifice at least has withstood the ravages of war and revolution albeit the communists had taken it away from the Sokol organization. The monuments, creations of sculptor Lojze Dolinar, were destroyed by the Italians, who did not quite live up to their reputation as creators and guardians of works of art. All this went on among the political intrigues within the Reserve Officers' Association which had the author temporarily banished to Novi Sad from where he staged a spectacular comeback.

The central point of author's public life was the Sokol Association at Tabor. Sokol was a highly popular gymnast association founded by Miroslav Tyrš which existed in all Slav countries promoting achievement of health through gymnastics, high moral standards, and brotherhood of all Slav nations. It was at Tabor where the author was first confronted by the communist conspiracy. The communists, who have never achieved anything, realizing their pernicious and destructive practices could never win enough adherents to their cause, attempted to infiltrate respectable organizations through which they would promote their political agenda as if it were coming from a respectable organization. The Sokols at Tabor expelled the communist infiltrators in an acrimonious and rancorous struggle. This earned the author and his friends the mortal enmity of the communists. The experience is still relevant today as the communists are far from being neutralized and continue to

exert their influence wherever they can.

The disaster that met Yugoslavia with World War II is dramatically, if briefly, described through the viewpoint of a reserve officer in the army retreating to the remote recesses of Bosnia. Evading the German capture, the author found his way home to be met by the Gestapo and Kulturbund agents ransacking his home. Miraculously, he was left behind when the Gestapo departed from Ljubljana, apparently on request of the Italians.

Early in May of 1941 the author was instrumental in establishing the *Sokol War Council* and the *Sokol Legion* which along with the *Slovenian Legion* and *National Legion* was part of the resistance movement headed by General Dragoljub Mihalović long before the communists established their so-called *Liberation Front*. The communists decreed that anyone who did not submit to their command was a traitor to their cause – a cause he never supported – and subject to execution by their assassins who in today's Slovenia draw privileged pensions as "people's heroes." We read of the communist destruction of the *chetnik* detachment at Grčarice, the Kočevje political trial admired by the British press, the gradual roundup of Mihajlovič's men in Ljubljana and their deportation to concentration camps until a few months before the end of the war the Gestapo caught up with the author and his closest collaborators but not before he had the chance to sign an agreement between the Yugoslav Nationalist Party and Slovenian People's Party and the *National Declaration* proclaimed by the communists to be "high treason."

After several months imprisonment *chetnik* General Damjanovic negotiated the release of the author and his coworkers in exchange for some captured German officers. Barely out of jail, the author, member of the *Slovenian National Committee*, found himself in negotiations with the Germans on the transfer of authority in view of Germany's immi-

nent defeat. A democratic government was proclaimed in Ljubljana shortly before Germany surrendered at Rheims but, unfortunately, under the onslaught of communist hordes it had to flee abroad toward the advancing Allies, or those whom they thought were their allies. It turned out that the so eagerly awaited Allies were allies of Stalin and Tito and it was necessary to escape from them also to avoid being delivered to Tito's firing squads. After an arduous trip over the mountains, the author and a few other members of the National Committee reached the sanctuary of the American zone of occupation in Italy.

Following is the description of the dismal years of lingering in the refugee camps under uncaring Allied administration. The author, however, was not idle. With friends he organized a fusion of all Slovenian progressive parties into the *Slovenian Democratic Party* the program of which was to keep the spark of liberty and idea of democracy alive for the time when the communist tyranny would be no more. United by that mission, they emigrated to Argentina and the United States where they could carry on their work and publish their paper *Domovina* (Homeland).

The Sokol organization had in the meantime been banned in Yugoslavia and the Sokol halls, as all other valuable property, were confiscated by the communists who continue to hold it to this day. But the Sokol organization could not be destroyed so long as Sokols lived. It was rebuilt on the initiative of Sokols in Argentina and, later, in the United States where a few Sokol associations already existed. The author took an active role in rebuilding the Sokol organization and soon members of the Yugoslav Sokol in the Free World were participating at quadrennial rallies held by the much stronger *Czechoslovak Sokol* organization in the free world.

(Continued on page-6)



We Wish All of You a Peaceful Labor Day Holiday

Brickman-  
DiDonato  
FUNERAL HOME

Funeral Directors:

Jeff DiDonato, Owner ~ Thomas Corrigan  
Harlan Saxton ~ Lloyd Rankin

Serving All  
Faiths

21900 Euclid Ave. Euclid, Oh 216-481-5277

Caring ~ Compassionate ~ Dedicated to Euclid

Songs  
& Melodies  
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC  
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM  
RADIO HOURS:  
Sunday 9-10 am  
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive,  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org

# The Unique Trademark of Ruple

by JOE GLINSEK

Ruple ran their business from a tiny storefront between Dr. Fowler's office and a barber shop. While the barber, at the corner of Aspinwall and E. 152<sup>nd</sup>, decorated his front entrance with the traditional spiraling pole of red, white, and blue, and cigar stores displayed a wooden Indian, Ruple was notable for a unique trademark, requiring no explanation. Sitting on the sidewalk next to their entrance was a rough block of coal, about the size of a 1930's refrigerator. Wrapped only in loose wire fencing, it had been there a long time, undisturbed.

Ruple was one of two nearby companies that delivered truckloads of coal directly into your cellar coal bin. Along with the usual ground-level casement windows, older homes also had a cast iron 'window' through which coal was shoveled, via a steel chute, from the truck. Early in the fall, both of these companies were very busy.

Though just a business office, Ruple also sold small lots of coal from their rear entrance. These could be

taken home in a child's wagon or in the trunk of a car. The coal was cut into a block the size of two cereal boxes, stacked. A neat convenience, and profitable for Ruple, they were individually wrapped in heavy brown paper. Sometimes, after an unusually long or severe winter, you might run a bit short: a wagon-load or two would tide you over. A couple of times, late in the spring, I was sent to Ruple to buy these pieces of coal. With careful loading, I could get a half dozen into my wagon.

In the mid '70s, Mom, alone in the old house after Uncle Mike died, asked me to clean out the garage. Tons of stuff were given or thrown away, but the rest made up a very interesting garage sale. Among the items I chose to sell, was a block of Ruple's coal in its original wrapper, mint condition. I thought it was an interesting item that someone would buy for a buck. In spite of the neat little sign explaining its history, and the eventual reduced price - free - nobody rescued this piece of Americana. Too late, Smithsonian. It went out with the trash

# Bevc

(Continued from page 5)

The memoirs conclude with a ringing rebuttal of the communist indictment of Sokols at a staged political trial in Ljubljana in 1946. The indictment is reproduced in its entirety for all the world to see the depravity of communist lies and their methods. The author refutes the communist accusations and points to the glaring violations of basic precepts of judicial procedure which are the mode of operation of communist jurisprudence and its courts still firmly entrenched in today's Slovenia.

For the Slovenian public the book's message is equivalent to a message from another world. For the Slovenians, although written in their language, it might as well be written in a language spoken on a planet revolving around a distant star, light years away. The publisher hopes that in 25 years or so the ignorance now pervading Slovenians will somehow evaporate and give way to greater understanding of their history. He certainly valiantly and nobly strives to accomplish this by the books he publishes to serve as a beacon of hope for his nation which has lost too many men like him already. We only wish we could share his optimism and that his predictions may come true.

# Coming Attractions

**Saturday, Aug. 26**

Kres annual performance at Slovenian National Home on St. Clair, Cleveland.

**Saturday, Aug. 26**

Polka Hall of Fame Annual Sausage Festival at Slovenska Pristava from 1 to 9 p.m. Advance tickets \$6 at Polka Hall of Fame (216) 261-3263, or \$7 at door. Six bands.

**Sunday, Aug. 27**

Dance hosted by Comrades Lodge 566 at SNPJ Farm featuring Joey Tom-sick Band with Phil Hrvatin tootin' his own horn.

**Sunday, Aug. 27**

Annual memorial pilgrimage to Sorrowful Mother Shrine, Frank, Ohio, sponsored by DSPB, Cleveland. Mass at 12 noon. Bus leaves Collinwood Slovenian Home at 8 a.m. and St. Vitus Village at 8:30 a.m. Reservation (216) 531-2728 or (440) 944-0020.

**Wed., Aug 30**

Federation of American Slovenian Senior Citizens clubs annual picnic at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner served 1 p.m. by Julie Zalar. Music by Frank Moravcik Orch. 2:30 - 5:30 p.m. Dinner, admission and dancing \$13. Tickets call (216) 481-0163 or (440) 943-3784 before Aug. 24.

**Saturday, Sept. 2**

"Veselica" with Ansambel Bratov Gaspersic with vocalist Rudi Santl at Slovenska Pristava. Entrance fee \$4 for members and \$8 for non-members. There will not be the dedication of the new hall. Ansambel Gaspersic may not come, in which case Veseli Godci will play instead. Come on out; all profits are for the new building.

**Sunday, Sept. 3**

Dance hosted by SNPJ Farm featuring Joey Tom-sick Band.

**Sunday, Sept 3**

Slovenska Pristava kitchen and bar open from 4 - 6 p.m.

**Monday, Sept. 4**

Labor Day Dance at SNPJ Farm featuring Joe Grkman & Wayne Tomsic Bands

**Sunday, Sept. 10**

St. Vitus Altar Society traditional Chicken and Roast Beef Dinner in auditorium.

**Sunday, Sept. 10**

SNPJ Ladies Dance & Goulash Dinner featuring Eddie Rodick Band.

**Sunday, Sept. 10**

Day at the Races presented by Collinwood Slovenian Home. Admission \$6 includes sandwich, soft drinks and beer. Horses available for \$10.

**Sunday, Sept. 17**

Wine festival (Ed Mejac Ansambel) at Slovenska Pristava.

**Wednesday, Sept. 20**

Annual Social of Slove-

nian National Home, 6409 St. Clair Ave., Cleveland in Main Hall. Tickets \$60 for main board and dinner; \$20 for additional dinner, family style prepared by Julie Zalar. Doors open at 6:15 p.m. Call 216-361-5115.

**Sept. 23-24**

Baraga Days in Calumet, Michigan: -- **Saturday, Sept. 23** - Slovenian Mass 4 or 4:30 in St. Paul Church, 301 8<sup>th</sup> St., followed by social in parish hall. Musical concert honoring Bishop Baraga in Calumet Theater 7:30 or 8 p.m. Theater built in 1900. -- **Sunday, Sept. 24** - 1 or 1:30 p.m. Mass in Sacred Heart Church, Calumet followed by banquet and annual Baraga Association meeting at Michigan Technological University Ballroom, Houghton, MI. Banquet tickets \$20. Roast pork dinner.

**Saturday, Sept. 23**

Slovenian National Home Co., Newburgh, 3563 E. 80 St., Cleveland, Wine and Cheese, 6:30 p.m. Music by Al Battistelli from 7:30 to 10:30. Donation \$15. Call (216) 662-3339.

**Sunday, Sept. 24**

Slovenian Grape Festival, parade and dance at SNPJ Farm featuring Joey Tom-sick Band.

**Sunday, Oct. 1**

Slovenian Heritage Festival at SNPJ Farm on Heath Road in Kirtland, OH. Noon polka Mass with Bishop Pevec and the Joey Tomsick Orchestra. Festival from 1-5 p.m. Advance \$3, \$4 at gate.

**Friday, Oct. 6**

3<sup>rd</sup> Annual Alpine Evening at St. Mary's (Coll.) Guest Ansambel Spev from Slovenia.

**Saturday, Oct. 14**

St. Lawrence School & Friends Reunion Dinner-Dance. Mass 5:30 in St. Lawrence Church by Bishop A. Edward Pevec. Nash opens at 6:30. Donation \$15. Music by Joe Novak. Reservations call (440) 243-0312.

**Sunday, Oct. 15**

St. Mary's (Coll) School Alumni dinner in new parish center.

**Saturday, Oct. 21**

Stajerski Klub Dinner Dance, Slovenian National Home, St. Clair (216) 531-4817.

**Sunday, Oct. 22**

Annual meeting of Slovenska Pristava.

**Sunday, Oct. 22**

St. Mary's Slovenian Regional Heritage Day in Parish Center, Holmes Ave. A journey through 7 regions of Slovenia. Exhibits, food sampling, full dinner menu with regional dishes and pastries. Begins 11 a.m. Free admission.

## For Rent

Immaculate downstairs of a double off E. 185<sup>th</sup>. Beautiful refinished floors 2 bedroom, dining, living refinished wood work. Refrigerator, stove, fenced in yard. Enclosed sun porch. Garage for 1 car. \$625 month. Can e-mail pictures [krg@guildint.com](mailto:krg@guildint.com)

1-440-231-1452



President-elect Zachary Taylor refused to take his oath of office on the designated inauguration day, March 4, 1849, because it was a Sunday. He was sworn in the next day, leaving David R. Atchison, President Pro Tempore of the Senate, as acting President for the day.

## HOUSE FOR SALE

10 room brick house, zoned for home and business. On Rt. 6 + 19 between Cleveland and Erie, PA (2 hours from Cleveland) for only \$42,000. Call after 6 p.m. 1-814-763-5334.

**Happy Labor Day  
to all American Slovenians!**



**FEDERATION  
OF SLOVENIAN  
NATIONAL  
HOMES**

**President - Robert Royer**

**1<sup>st</sup> Vice President - Anthony Mannion**

**2<sup>nd</sup> Vice President - Edward Gabrosek**

**Financial Secretary and Treasurer - Lou Grzely**

**Recording and**

**Corresponding Secretary - Nancy Vasilko**

**Executive Secretary - Patricia Ipavec Clarke**

**Auditors: Frank Gruber, Anna Mae Mannion  
and Evelyn Pipoly**

## Death Notices

### HELENE SIGMUND

Helene Sigmund (nee Kresse), age 79, of Austin, TX passed away on Sunday, Aug. 13, 2006 at her son's residence surrounded by family.

Helene was born on April 8, 1927 in Gottschee, which is now part of Slovenia. She immigrated to the U.S. after WWII and spent much of her life in Cleveland and Broadview Heights. She moved to Austin eight years ago to be with her children and grandchildren.

Beloved wife of Josef (deceased); loving mother of Frank (wife Laura) of Coppell, TX, and Josef (wife Jennifer) of Austin, TX; beloved grandmother "Omi" of Kyle, Scott, Kelly and Nicolas; dear sister of Josef Kresse of Grunwald, Germany, Marie Fink of Seven Hills and Franz (deceased).

The family suggests contributions to the American Heart Association, 1689 E. 115 St., Cleveland, OH 44106.

Friends called on Friday, Aug. 18 from 7-9 p.m. at The Donald A. Faulhaber Funeral Home, 7915 Broadview Rd. (at Sprague), where services were held on Saturday, Aug. 19 at 9:30 a.m., and from Assumption Church, 9183 Broadview Rd., at 10 a.m. Interment Holy Cross Cemetery.

Love never dies as long as there is someone who remembers.

### In Loving Memory of the 9<sup>th</sup> Anniversary of the death of



**Edward Avsec**  
Died August 25, 1997

Always remembered  
With thoughts of love  
in our hearts and  
still so missed.

Rest in God's loving care,  
dear Ed.

Wife, Daniella  
and Family

A thing of beauty is a joy forever;  
Its loveliness increases;  
it will never  
Pass into nothingness.  
--John Keats

### In Loving Memory of the 14<sup>th</sup> Anniversary of

### Mary Muniza- Klemencic

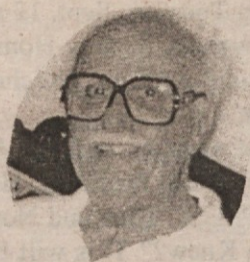


Aug. 26, 1992 was a sad day  
for all who knew and loved  
you.

We below, your family,  
can't forget who and what  
you were to us all.

Love,  
Son - John  
Nieces - Carole, Mimi D.  
Mim A. - Tillie  
Nephews - John - Ed  
Granddaughters -  
Linda - Laura  
All Great-Grandchildren

### In Loving Memory of the 3<sup>rd</sup> Anniversary of our dear husband, father, and grandfather



**Ernie Mramor**  
Born Oct. 30, 1919  
Died Aug. 29, 2003

He was always there  
to lend a hand,  
to give advice, to smile,  
To comfort or encourage  
or just be with you  
awhile. He was a special  
man whose love and  
caring seems to have no  
end. He was a teacher  
and supporter -  
He's your father,  
and lifelong friend.

Sadly missed by  
Wife: Mary  
Daughters Marsha McGill  
and Madelyn Mramor  
Son-in-law Craig McGill  
Grandson - Collin McGill

## Justine 'Jessie' Girod, 92, co-owned Zele Funeral Home

CLEVELAND - Justine "Jessie" Girod, 92, retired co-owner of the Zele Funeral Home in Cleveland, aided many surviving residents of the 1944 East Ohio Gas Co. explosion and fire replace sined money recovered from burned-out homes. Justine wrote a full-page article about her experiences in a special edition of American Home newspaper in October, 1994, commemorating the 50<sup>th</sup> anniversary of the East Ohio gas explosion.

Girod died Thursday, July 27 in Euclid Hospital.

When the fire erupted at the gas company's East 55<sup>th</sup> Street plant, many homes in the East 61<sup>st</sup> and 62<sup>nd</sup> Street areas were destroyed. Some of the residents, primarily of Slovenian descent, distrusted banks because of the 1930s financial collapse and had life savings tucked away in their homes.

Girod was working as a secretary at the funeral home at East 65<sup>th</sup> Street and St. Clair Avenue at that time.

As residents found some of the money, Girod, a notary public, helped prepare the paper-work that was sent off to the Bureau of Engraving and Printing in Washington, D.C. The residents received full value of the money back if the bureau found serial numbers, said Girod's son, Sutton, of Painesville.

The Zele Funeral Home, undamaged by the fire, was turned into the disaster headquarters.

Girod, who was born in Cleveland, started working with the funeral home's financial books when she was 12. The funeral home was founded in 1907 by her father, Joseph Zele.

She became a licensed beautician in 1931 and styled



JUSTINE GIROD

the hair of thousands of deceased women whose families turned to the funeral home for services, her son said.

A branch funeral home was opened in 1932 on East 152<sup>nd</sup> Street in the Collinwood section of Cleveland. After graduating from Collinwood High School, Justine Girod became a secretary of the company, then secretary-treasurer.

She became co-owner of the funeral home in 1953 with her husband Sutton when her father died. She retired in 1985. Her son now operates the funeral home on East 152<sup>nd</sup> Street. The funeral home at East 65<sup>th</sup> Street was closed in 2001.

Girod was a collector of Slovenian artifacts and had an extensive collection of bobbin lace and splasher cloths, and other craft items. She often displayed the collection at local art and cultural exhibits.

She was a member of many Slovenian organizations, and was a charter member of the Slovenian National Art Guild. She was a member of Progressive Slovene Women of American Circle No. 2, Euclid Hospital Senior Board, and Club Ljubljana.

Girod, who was raised in Cleveland, also lived in East Cleveland, Euclid, and the Slovene Home for the Aged on Neff Road in Cleveland.

Her husband, Sutton, died in 1997. They had been married 65 years.

--Wally Guenther  
The Plain Dealer

### In Loving Memory

OF THE 25<sup>TH</sup>  
ANNIVERSARY

### Mary Branisel

who passed away on  
Aug. 28, 1981

Upright and just in all her  
ways,  
Loyal and true through all  
her days,  
Silently suffered, patiently  
bore;  
God took her home to suffer  
no more.

Sadly missed by  
Frank, husband;  
Nancy, Frances and James,  
children, grandson Alan

Euclid, Ohio

## Labor Saturday Picnic at

### Pristava Goes On

The Ansambel Bratov Gasperic has difficulties coming to Slovenska Pristava for the Saturday, Sept. 2 picnic.

In case they do not make it, the event is still going on and our Pristava Musicians will play instead of them.

All profits are going for the new building. Do not let this stop you from coming to Pristava; we will have a good time anyhow.

--Milan Ribic  
President

## Garden Cleanup

The Slovenian Cultural Garden will have clean-up parties from 9 a.m. to 12 noon on the following dates:

Aug. 29

Sept. 9

Sept. 19,

and Sept. 30.

--Mary Ann Vogel,  
President

## Pilgrimage to Frank, Ohio

The annual memorial pilgrimage to the Sorrowful Mother Shrine in Frank, Ohio, sponsored by DSPB, Cleveland, will be held on Sunday, Aug. 27 with Mass at 12 noon.

Bus will leave from Collinwood Slovenian National Home at 8 a.m., and St. Vitus Village on Lausche Avenue at 8:30 a.m.

For reservations call Viktor at (216) 531-2728 or Frank (440) 944-0020.

## Ohio Boy Choir Auditions

Auditions are now being held for the Ohio Boychoir 2006-2007 season for its Concert Choir and Training Choir programs. Membership is open to boys ages 9 to voice change for the concert choir and to boys ages 7 and 8 for the training choir.

contact Music Director Jon Simsic at (216) 556-2222 for more information or visit us at [www.ohioboychoir.org](http://www.ohioboychoir.org)

The Ohio Boychoir has been training boys to develop an appreciation for music, the arts and vocal quality for over 32 years. This internationally renowned choir has performed for five US presidents, has won numerous awards, and has toured several countries.

Membership in the Ohio Boychoir is open to boys regardless of race, creed or economic status. No previous choral experience is necessary.

## ZeLe Funeral Home

### MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

## Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services  
496 E. 200th St.  
Euclid, OH 44119  
(216) 404-0990  
Fax (216) 404-0992  
taxtime@en.com  
<http://stimburysaccounting.com>  
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service  
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

# The life and times of Joseph Mihevc

(Continued from last week)  
**Visit to Slovenia 1992**  
 by JOSEPH MIHEVC

*As the quiet moon shines brightly,  
 My soul's thoughts are of my home  
 And my heart beats quickly.  
 God only knows when I will see my home again.*

After lengthy preparations, my wife, Ann, and I are finally on our way home to Slovenia. The year is 1992. We were not tired after the pleasant plane trip over Ireland, then Amsterdam and then finally Munich. The five-hour bus trip through the Austrian Alps went by quickly. Although memories of past, difficult times were reawakened, they quickly passed once I looked on my homeland and in my soul, I could hear the songs that welcomed me home:

*Be strong, my gentle Slovenian homeland  
 To me, you are the most beautiful and like heaven on earth.*

As the bus pulled into the station, I could barely contain my excitement and was anxious to meet all of the relatives. Despite my enthusiasm, however, I did not neglect to look upon the spot where the railroad maintenance shop had stood. It was at this spot, on February 3, 1944, that as a refugee, I began to work on the railroad. Everyone welcomed us with open arms. When we arrived at Tone's place in Kleče, they all, young and old, greeted us warmly and surprised us by singing the Slovenian anthem and presenting us with a honey cookie in the shape of a heart. We were treated like wedding guests and the food was fantastic.

We were given various tours of the farms and were very impressed at the modernization that had taken place. I was impressed by how crops are planted on the hills. It was vastly different from what I remembered from my youth, and farming methods had improved significantly, resulting in greater yields and productivity. There was a greater emphasis on commercial farming. Unfortunately, this type of innovation had not been encouraged back when I was growing up. Also, the growing season in Slovenia is longer than in Canada.

I also noticed that many of the Slovenian dialects that were spoken when I was growing up had somewhat

disappeared and people seemed to communicate more clearly which led to better understanding. The houses were also built more sturdily than in Canada.

We saw parts of Slovenia that we had not seen before, even though we had spent our youth there. I was especially impressed with the Gorenjska area, which I had never visited before which reminded me of this song:

*I would be happy if I could go once more to the mountaintops,  
 So that I could see the beauty of our land.  
 I felt free and just wanted to sing:  
 With a crooked cane in one hand and a bouquet of wildflowers pinned to my hat  
 Like a king, I wanted in the mountains and meadows after the flock of sheep.*

We also visited many friends and relatives. In Gaberje, the families and the children are growing and looking forward to a bright future, which reminds me of the following song:

*Go forth and sing, Slovenian youth  
 And move your homeland forward.*

These are just some of the people whom we visited and whom we wish to thank for their hospitality and warm welcome:

• **Francka Kos** and her family. – the entrance to

their home reminded me of a large farm in Canada.

• **Mici** – a very lively and brisk talker. We enjoyed eating the wonderful meal that she had prepared. It's too bad that I fell asleep during the visit.

• **Anica and Janez** – We enjoyed the fresh air at their cottage and a tasty meal.

• **Jerca** – Unfortunately, we could not sneak some of the excellent food and fresh, home-grown vegetables into our pocket.

• **Martina, Jernej, Marinka, Lojze, Mirjam and Tone** – the visit in Kleče was memorable. I remember Filip wondering what I meant when I told him, "I am known as Doctor Rooster." We also saw the play "Veriga," went to a procession, picked blueberries, sat around a fire, traveled to Brezje, and watched as the younger family members sang and played games.

• **Nevenka and Kanci**, and their sons **Rok and Matja** – We stayed with them and are grateful for their attention, hospitality and all the many favors.

We also traveled through Babno hills, Polhov Gradec, Sv. Katarina Tehovc to see **Francka Česnovar and Helka Božič**, which pleased Ann very much. We really enjoyed this visit and hope to return their hospitality when they visit with us.

--The End--

Surrounded by love and family during our 1992 trip to Slovenia ...



... and during our May 2005 visit.



## Slovenian Genealogists Meet

The Ohio Chapter of the Slovenian Genealogy Society International (SGSI) will meet on Tuesday, Sept. 12 at the Slovenian Society Home in Euclid, Ohio (Recher Ave.) at 7 p.m.

Guest speaker will be Al Peterlin, SGSI President. His topic: "SGSI, Then and Now – Who Knew?" This will be

an excellent opportunity to learn more about the society, its mission, goals and accomplishments as well as challenges that lie ahead.

Anyone interested in learning more about researching Slovenian heritage is welcome to attend. Call Rose Marie Jisa at 440-230-2251 if you have any questions.

To me a lush carpet of pine needles or spongy grass is more welcome than the most luxurious Persian rug.  
 --Phil Hrvatin

**Joseph Zevnik**  
 Licensed Funeral Director

*The Dan Cosic*  
**FUNERAL HOMES**  
 Dedicated to Excellence in Funeral Service

28890 Chardon Road  
 Willoughby Hills, Ohio 44092  
 440-944-8400 fax: 440-944-7977

**WEALTH Is  
 A Flow Not a Fund**

May we explore and measure your flow?  
 Call me for a Conference

**John R. Telich Sr. CLU CHFC**  
 21801 Lakeshore Blvd. (216) 289-7729

**Sun Life Financial**<sup>SM</sup>

*Serving clients since 1949.  
 Located in "Downtown Euclid"*

**National Cleveland-Style  
 Polka Hall of Fame**  
 Presents the 3rd Annual  
**SAUSAGE  
 FESTIVAL**

A Celebration of Down-Home Food and Music  
**Saturday, August 26, 2006**  
**Slovenska Pristava**  
 Brandt Road, Harpersfield, Ohio  
 Off I-90

**Dance to  
 Your Favorite  
 Polka Band!**  
 1:30 to 9:00

**Vote for  
 Your Favorite  
 Slovenian  
 Sausage!**  
 Best in Fest  
 People's Choice  
 Winners announced at  
 6 p.m.  
 Voting from 1:00-5:30 p.m.

**Nationality side dishes,  
 home-baked desserts,  
 and refreshments  
 Served all day.**

**Gate Opens 1:00  
 Advance Ticket \$6  
 \$7 at the Gate**

**Tickets & Info  
 Polka Hall of Fame  
 605 East 222, Euclid  
 (216) 251-3263  
 (366) 63-POLKA  
 TOLL-FREE**

**New Hall!  
 Outdoor Pavilion!  
 Rain or shine!  
 Free parking!**

**Slovenian beer**



# Fr. Christian – A Psychological Help

In 1985, Chicago Slovenians first met Fr. Christian Gostečnik, a Slovenian Franciscan priest from Ljubljana. He came to St. Stephen's parish in Chicago with a dream to further his studies and begin a new ministry based on his desire to help his beloved Slovenian people by means of spiritual and psychological counseling. This dream had begun during his early religious ministry and when he arrived in Chicago he headed right for a place where he could begin serious studies. It was at Loyola University.

There he earned his master's degree in 1988 and immediately after, took on a full course of studies at Argosy University in Chicago, earning his doctorate in Clinical Psychology in 1995. During this time, he helped at St. Stephen's parish, as a part-time assistant, and was a very charismatic preacher.

Fr. Christian returned to Slovenia in 1995 and is an assistant at the Franciscan church located on Prešeren Square, in the center of Ljubljana. As in his earlier service years, he continues to be a natural spiritual leader, and is especially noted for celebrating very active weekly Masses, particularly for the youth.

He has an intense schedule of daily Masses, conducting the sacraments of Marriage, Baptism, and face-to-face Reconciliation. He has become the primary celebrant for the English language Sunday Mass that serves the non-Slovenian speaking population of Ljubljana. He also directs regular conferences for marriage-bound couples, classes for individuals and families who need special counseling such as

divorced couples and those in marital crises.

He travels all through Slovenia visiting parish groups who request his help and guidance. In addition, he has been a guest commentator on radio and television on subjects that require expert psychological and spiritual knowledge and is still often called upon by the media to join special panel discussion groups.

For more than 10 years he has been writing a popular newspaper column called, *Srečal Sem Svojo Družino* (I Have Met My Own Family) in weekly religious newspaper *Družina* (Family).

An intensely studious man, Fr. Christian became a student again after returning to Slovenia, earning two doctorates (1997-1999) and becoming a professor in the Theology faculties at the Universities of Ljubljana and Maribor.

Fr. Christian has always felt there is a critical need for psychological help for the people of Slovenia, so it was not long before he began searching for a way to approach the needs of more of his beloved Slovenian compatriots. Widespread alcoholism and the large suicide rate among young Slovenians is a well-known fact, proven by scientific and medical research. It became imperative to establish a professional therapy center in the capital city of Ljubljana and he began with the only space available to him at the time, empty rooms in the outer wing of the building that houses the Franciscan Monastery.

Although it began in just a few rooms and with a very small staff, the Franciscan Family Institute has rapidly

grown and now, with the addition of more space that was previously occupied in the same structure, there are 15 private counseling rooms, and a staff of well-trained therapists. They are, for the most part, young men and women who have completed their post-graduate studies at the University and have been trained by Fr. Christian.

In 2004, through his dedication and insistence, a new post-graduate three-year study course was inaugurated at the University of Ljubljana theological faculty that is directed by Fr. Christian and awards masters degrees and doctorates on the completion of studies in marital and family therapy. There are now more than 60 students working toward higher degrees. Many will become well-qualified therapists.

Fr. Christian is the author of 11 books written in the Slovenian language, one in each of the past 11 years. His books are not only sources of information and education but also are text books for students studying psychology and methods of therapy. They are so popular that almost immediately they are sold out as printed. He also has written a number of articles in English for the *American Journal of Pastoral Counseling* describing integrative marital therapy, the system he follows and teaches.

He is requested frequently by well-known marital therapy organizations, such as the American Association of Marital Therapists, to present case studies and lectures at conferences all over the world. As recently as August of this year, Fr. Christian was present in Montreal at the inauguration of the new-

est book by distinguished psychiatrists, Drs. David and Jill Scharff. Knowing him and his work, they had asked him to write a full chapter on the subject of relational family therapy in their new book, titled, "New Paradigms for Treating Relationships."

Because of the prominence of the Scharffs in this field, many who were present at the event commented that this outstanding recognition brings Fr. Christian and his clinic into the modern, accepted system of therapy developed in the USA which is the leader in the field. In the past year he has also been in Barcelona and Berlin and will soon speak at a conference in Reykjavik, Iceland. His colleagues from various countries have frequently visited the Institute in Ljubljana also, to observe and confer.

The Franciscan Family Institute accepts all who seek

psychological counseling. They need not pay for this service. Most of the therapists are also not salaried but work to gain more experience under Fr. Christian's tutelage. The Franciscan Family Institute operates on donations and some government assistance.

\* \* \*

On September 10, a benefit dinner to meet the current expansion needs of the Institute in Ljubljana will be held at the Slovenian Cultural Center in Lemont, Illinois, sponsored by St. Anne Lodge #170 KSKJ. The members are very proud to be sponsoring this event with the additional financial help of the KSKJ Matching Funds Program. Everyone is invited to attend and reservations may be made by calling the Slovenian Cultural Center at (630) 243-0670 by Sept. 3.

Franciscan Family Institute  
Fund Raising Committee

There is nothing in the world more peaceful than apple leaves with an early moon.  
—Bob Hopkins

## Tony Petkousek's Polka Radio

America's longest running daily show since 1961

2 Hours Daily 3-5 pm / Saturdays 12-2 pm

Kollander World Travel, 971 East 185th St, Cleveland OH 44119  
and Harbortowne Point, Fairport Harbor



Simulcast in Lake County on Ch. 99 Comcast Cable and World on-line www.247polkaheaven.com  
(216) 481-8669 or (216) 952-8669

**TONY PETKOVSEK'S over 40 Years on Radio**  
"Greatest Polka Music Variety"

"At the pulse of an ever busy polka and Slovenian Community"

Offering complete Community News Daily and phone in Polka Opinion every Monday

Featuring:

ALICE KUJAR (Recipes and Traditions)  
DUKE MARSIC (Strictly Slovenian News)  
PATTY SLUGA (Women's Interviews)  
ED OSTRY (Guest co-host)  
MARK SEDMAK (Alternative Music)

## St. Clair Pensioners Club

At our August meeting it was decided and agreed that members will pay \$5.00 for the picnic food. If you would like your name added to the list please call Sylvia Plymmer (216) 391-9453 before Friday, Sept. 1 to insure your seat at our picnic. The committee promises a bountiful picnic, with the usual fare – grilled hot dogs and all the trimmings. A number of members have signed up to bring delicious pastry, um, um. If you have a special dessert let Sylvia know. A surprise door prize raffle is in the works. Guests are welcome.

REMINDER: Federation tickets at \$13 are available

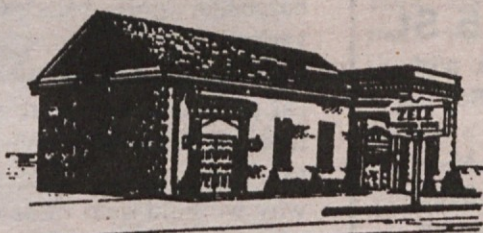
for the picnic at SNPJ Farm on Wednesday, Aug. 30. Call Larry Hočevar (216) 431-1995. Sorry, but our \$2 side board tickets were sold out at our August meeting, but will be available on the day of the picnic.

MEMBERSHIP: We are always looking for new members. Gertrude and Bob Menart joined our Club last month. They both grew up in the neighborhood and have fond memories of the past years at the Slovenian National Home. We do not have a waiting list and all are welcome.

--Larry Hocevar

CONGRATULATIONS AND CONTINUED SUCCESS

—Family Owned and Operated since 1908 —  
In time of Need — We are here to help you.



"FOUR GENERATIONS OF THE ZELE FAMILY"

**Zelev Funeral Homes, Inc.**

Richard J. Zelev — Louis F. Zelev  
Sutton J. Girod — Louis E. Zelev

452 East 152<sup>nd</sup> Street  
481-3118

Cleveland, Ohio

We may live without friends; we may live without books, but man cannot live without cooks. —Harry Mlakar

## Beary Merry Christmas Show

It's holiday shopping time at the 21<sup>st</sup> Annual Beary Merry Christmas Show on Wednesday, Nov. 29 and Thursday, Nov. 30 at the Normandy Party Center in Wickliffe, Ohio.

The craft extravaganza showcases 40 talented artisans from Ohio and Pennsylvania displaying unique holiday gifts for your shopping pleasure.

Featured will be a Chinese Raffle for all members of the family including a spa package, an overnight, a variety of tickets, dinners, sports items and more.

Delicious lunch and dinners catered by Normandy Party Center will be available for purchase.

Hourly door prize gift certificates will be provided by John Roberts Hair Studio and Spa of Mayfield, Solon and Chagrin Falls.

The show will benefit The Rosemary Center, a residential facility celebrating 84 years of service to the community, providing comprehensive, specialized care and resources to adults and children with mental retardation and other developmental disabilities.

Admission is \$2.



## All Invited to Kres Performance

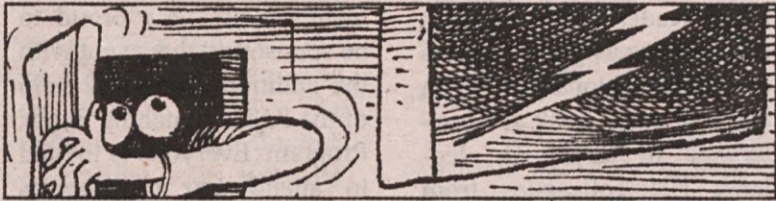
Over half a century and still going strong. This year Folklorna Skupina Kres will be celebrating 51 years of educating and entertaining audiences through song, dance and the presentation of traditions. In the past years, Kres has performed in venues around the greater Cleveland area including The Taste of Cleveland, The International Children's Games, and the Polka Hall of Fame Awards Ceremony. Kres has also performed around the globe in countries

such as Italy, Slovenia, Austria, and Canada.

The group is composed of 135 youthful dancers, their ages ranging from first grade through college. The dancers have been working hard this summer to learn and polish dances for the annual performance, which will be held at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue at 7 p.m. this Saturday, Aug. 26.

This year's program promises to be quite entertaining. The first half

will be filled with various regional dances, singing, a bit of swing dancing, and polkas. The second half will be comprised of a skit involving various age groups. We will be accompanying an elderly couple as they stroll down memory lane. Wondering what types of stories and shenanigans this elderly couple might have from their youth? Come and check out Kres this Saturday, Aug. 26 at the Slovenian Home on St. Clair to find out.



The Roman emperor Augustus, it's said, was so afraid of thunder he would hide in a closet whenever a thunderstorm came up.

### NEW QUIZ

by James V. Debevec II

What are the longest words consisting only of letters in the first half of the alphabet? There are two possible answers: both sharing the first two letters (Fi).

Thanks to **Ruth (Jensenko) Abbott** of Parma, Ohio who correctly answered fiddle-dee-dee for the first answer. Nobody got the other word which was Fickleheaded.

#### New Quiz:

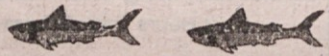
Which is the only state in the U.S. that grows coffee?

Send answers to Jim [ah@buckeyeweb.com](mailto:ah@buckeyeweb.com) or mail to Jim, American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

### FISH FRY

Every Friday

by Auxiliary of the Slovenian Workmen's Home  
15335 Waterloo-Cleveland  
Fish - Shrimp -  
Pork Chops Goulash, etc.  
Take-outs: 216-481-5378



### Investors!

Large home with 2 suites, one 7 room, 4 bedroom. Plus inlaw/suite. 4 room full bath, attic, basement. Large lot. Room for garage, driveway. Great for extended family. Mechanically in good working order. Asking \$49,500. Possible seller participation.

Telich Realty  
216-481-3123

### Tony's...

Old World Plaza  
Barber Shop

Haircuts: \$7.00  
664 E. 185 St.  
- at Abby Ave. and  
Windward Rd.

HOURS:  
7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F  
7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat  
We love the Slovenian  
people. We want more of  
them as our customers.

### Euclid Slovenian Home Friday Meals

Serving 11 a.m. to 7 p.m. Call 216-531-8348 for take out orders. Featuring deep fried Canadian pike and baked cod dinners, breaded pork chops, beef goulash, four-cheese macaroni and cheese and Slovenian Home fries, polenta, hand-cut French fries, coleslaw and assorted desserts. 10 & under children's menu available. Every Friday will feature a different dinner

## Ruminations and Old Cards

by JOE SNYDER

August is a big month in our family. We celebrate our wedding anniversary and Honey's birthday. It is also the anniversary of my mother's death and a time of reflecting on our lives.

One of the projects that we periodically undertake is to realize that it is again time to trim down the contents of our proverbial trunk. After 60 plus years of saving diaries, *vestniks*, wedding invitations, holy cards, pictures, thank you notes, school term papers, lab reports, high school and college year books, menus from old time favorite restaurants, love letters, letters from service men, get well cards, Christmas cards, match books, post cards, pictures, autographed baseballs, golf balls with various logos, recipes, pictures, holy cards, and theatrical programs, and more pictures. It becomes important to take stock of what and why we hold onto these bits of personal history. The answer obviously is that they were and in most cases are still dear to our hearts.

When I reread all of the thoughtful cards that I received when I was in the hospital seven years ago, I wept unashamedly. The thought that so many of my friends thought enough of

our family to extend prayers, and best wishes for a speedy recovery. I almost forgot about the many relatives and friends who were so gracious at a critical time of my life. These memos are difficult to part with. We decided to depart with all of the Christmas cards that were just signed without a personal message included. We gave our autographed baseballs to our grandsons. My wife bundled up her diaries and love letters for safe keeping. Maybe she will someday publish her memoirs. Who knows?

The post card collection covers most of the continents and most of the ordinary and extraordinary locations around the globe, from the Great Wall of China, throughout Europe, to Australia, to Viet Nam, to Malaysia, to Havana, Cuba, to the Panama Canal, to Lima, Peru, to Antarctica, to Yellowstone to the Grand Canyon, to Put-in-Bay, to Akron and Cleveland, Ohio. Each one has the name of the sender with fond remembrance.

The golf balls with logos have to go. If we haven't used some of those famous hand written recipes until now, we probably never will. The holy cards are segregated for each year. (My prayer book is now so filled that I need a rubber band to keep it shut.) We will con-

tinue to hold onto these even though our children will never know who most of the people are.

When we examined the pictures from our 25<sup>th</sup> Wedding Anniversary in 1984, we find that about half of our guests are now deceased. A periodic review brings more tears. We gave our children first dibs on anything left. As expected, they have their own 'accumulations.' We are not about to enlist e-Bay for any remuneration because most of our prized possessions are probably worthless beyond our family. So far we have reduced our "Prize Treasures" by about 25%. Maybe in five years we will be down another 25%, and if we live long enough we will finally be cleaned out.

Aside from consolidating our volume, we have refreshed our acquaintances of those that we have been praying for many a year. My father's classic notes and messages, Sr. Anne Marie Snyder's gracious thank you letters, Sr. Mary Ann Joseph's pearls of wisdom, my brothers' informative letters from the service, and those wonderful greetings from friends are sufficient reminders to think of some way to thank them for making our life so great. God has truly blessed our family in so many ways.



Specialists In  
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's  
HAIR SALON

461-7989 / 461-0623 5216 Wilson Mills Rd.  
Richmond Hts., Ohio 44143

Ability is what will get you to the top if the boss has no daughter.

Wisdom is not a product of schooling but of the lifelong attempt to acquire it.  
-Bob Mills



## – Vesti iz Slovenije –

### Podpora Janševi vladi narašča – Opozicija precej razdrobljena – Najmočnejša stranka je SDS, najšibkejša pa DeSUS

Zadnje javnomnenjske ankete kažejo, da se priljubljenost vlade in največje vladne stranke SDS povečuje. V tej oceni soglašajo tri najbolj upoštevane ankete: Politbarometer, ki jo pripravlja Center za merjenje javnega mnenja na Fakulteti za družbene vede v Ljubljani, Vox Populi, ki jo za *Dnevnik* pripravlja agencija Ninamedia, in anketa, ki jo za vlado pripravlja agencija Aragon.

Politbarometer pravi, da vlado podpira 44 odstotkov vprašanih (prej 37%), Vox Populi pa je ugotovilo 51-odstotno podporo, agencija Aragon pa priljubljenosti vlade kot take ni merila.

Glede podpore posameznih strank, Politbarometer tako ugotavlja ob zadnji anketi: SDS 20% (prej 17), nato LDS 14% (prej 11), SD 11% oz. bivši komunisti (prej 9), sledita SNS in SLS s 4% (prej SNS tudi 4, SLS pa le 1), nato NSi 3% (prej 2), na repu pa je DeSUS 1,5% (prej 1). Drugi dve anketi imata približno enak raspored priljubljenosti.

Povečanje podpore vladi (in tudi največji, Janševi SDS) je po vsej verjetnosti posledica uspešnega obiska vladne delegacije v ZDA (in pred tem tudi v Rusiji). Janša in drugi vodilne člani vlade so v zadnjih mesecih obiskali tudi druge močnejše (tako politično kot gospodarsko) države po svetu. Kakor komentira Aleš Kocjan v *Demokraciji*: "Takšni obiski namreč volivcem sporočajo, da ima Slovenija kljub svoji majhnosti v svetu veljavo, sicer je ne bi bili pripravljeni sprejemati največji svetovni voditelji, po drugi strani pa v domači javnosti utrjuje ugled tistih, ki jih ti tuji državniki sprejemajo." To utegne pomagati predvsem koalicijskim strankam na prihajajočih oziroma jesenskih lokalnih volitvah.

cijskim strankam na prihajajočih oziroma jesenskih lokalnih volitvah.

### Janez Janša kritičen do ravnanja Janeza Drnovška – Oster besedni dvoboj – Več denarja za svoje stroške Drnovšek ne dobi

V zadnjih tednih je premier Janez Janša kritično komentiral nekatere aktivnosti in izjave Janeza Drnovška. Janša je bil npr. kritičen do tega, da je Drnovšek sprejel srbskega prestolonaslednika princa Aleksandra II. Ta obisk, je rekel Janša, ni bil usklajen z vlado. Drnovšek je imel ostre besede na račun ministra za zdravje Andreja Bručana in na ministra za javno upravo Gregorja Viranta. Janša je bil kritičen do Drnovškovih aktivnosti v tkim. Gibanju za pravičnost in razvoj, ki ga je bil Drnovšek ustanovil: "Predsednik države bo moral razmisлити, ali je predsednik stranke oziroma gibanja ali predsednik vseh državljanov, in se počasi začeti tudi tako obnašati."

Finančno ministrstvo (minister je dr. Andrej Bajuk) je odklonilo Drnovškovo prošnjo za dodatnih 180 milijonov tolarjev za predsednikove stroške. V negativnem odgovoru Drnovšku, naj bi ministrstvo predlagalo njemu in njegovemu kabinetu, naj si poiščejo notranje rezerve za kritje stroškov.

Nekateri sicer predlagajo, da naj bi bila najboljša rešitev, da bi se obe strani dobili na kakšnem sestanku in si poiskali kompromisno rešitev.

### S ponedeljkom v veljavi novi slovenski potni listi – Dosedanji še tudi veljavni

Dne 28. avgusta pridejo v veljavo novi, tkim. biometrični potni listi. Zanje se je vlada odločila zaradi evropskih varnostnih standardov in zaradi zahtev, ki so jih ZDA postavile državam, ki za vstop – kakor državljani Slovenije – ne potrebujejo vizumov. Sedianji potni listi so veljavni do njih izteka.

## Iz Clevelanda in okolice

### Folklorna skupina KRES—

Folklorna skupina Kres bo imela svojo predstavo to soboto, 26. avgusta, zvečer ob 7h v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue. Po programu bodo za ples in zabavo igrali Veseli godci. Vstopnina je \$15, vstopnice imajo člani Kresa, na voljo bodo tudi pri vratih pred koncertom. Lepo vabljeni!

### Romanje v Frank—

Če se zanimate za potovanje z avtobusom za to romanje, ki bo to nedeljo, 27. avgusta, lahko kličite Franka Šega na 440-944-0020 ali Viktorja Tominca na 216-531-2728 in ugotovite, ali je še prostora in za druge potrebne podatke.

### Zopet 7. septembra—

Prihodnji teden (31. avg.) AD ne ob izšla. Zopet bomo med vami v četrtek, 7. septembra. Pošta pa dostavlja dopise in naš faks in e-mail sta vedno vključena.

### Sprememba na Pristavi—

Odbor SP sporoča, da ima ansambel Bratov Gašperič, ki naj bi igral v soboto, 2. septembra, težave in zato je možno, da ne bodo mogli priti. Če jih slučajno ne bo, bodo namestno njih igrali naši pristavski muzikantje. Pridite in podprite prizadevanja SP, saj je dobiček namenjen za novo dvorano.

### Pristavski upokojenci—

Klub upokojencev Slovenske pristave ima redni sestanek v sredo, 30. avgusta, pop. ob 1.30, na Pristavi. Članstvo vljudno vabljenno k udeležbi.

### Piknik krasno uspel—

Piknik župnije Marije Vnebovzete, ki je bil preteklo nedeljo na Slovenski pristavi, je doživel izredno lep uspeh. Udeležba je bila zelo velika, vreme naklonjeno, združen je bil tudi s tradicionalnim piknikom KS-KJ federacije.

### Baragovi dnevi—

Letos bodo 22. in 23. septembra v Calumetu, MI. Ob tem poročanju ne vemo, če je še kaj prostih sedežev na avtobusu, ki bo peljal romarje, zadnji rok za prijavo je pa ponedeljek, 28. avgusta. Če se zanimate za avtobus, pokličite go. Ivanko Matič na 216-481-1514 za več informacij.

### Večerja s špageti—

Ta bo v soboto, 9. septembra, pod sponzorstvom društva Najsvetejšega Imena pri Mariji Vnebovzeti. Do biček po pomagal gibanju za pravico do življenja. Serviranje bo od 6. do 8. zv. v župnijski dvorani. Dar je \$8 za odrasle in \$3 za otroke pod 12. letom. Kartice dobite pri članih društva, v župnišču in pri vratih na dan večerje.

### Podpora listu—

Ga. Doroteja Gruntar, Denver, Colo., je poklonila \$45 v podporo našemu listu. Mary in Anna Lunder iz Clevelanda sta poklonili \$50, v spomin pokojnih iz družine Lunder. G. in ga. Ciril Selan iz Euclida, sta darovala \$15. Prav tako je \$15 daroval g. Paul Barbarich iz Brownsburga, Ind. Ga. Matilda Simčič iz Franklina, Wis., je darovala \$32 v spomin ob 5. obletnici smrti moža Martina. Ga. Helen Sturm je darovala \$25, v spomin moža Tonyja. Iskrena hvala vsem!



**JOSEPH F. SUTTER, IDEJNI OČE BOEINGA 747 IN UPOKOJENI PODPREDESEDNIK BOEINGA, KONEC JULIJA OBISKAL DOMOVINO SVOJIH STARŠEV** – Na svojem nekaj več kot enotedenskem obisku v Sloveniji si je Sutter ogledal številne slovenske kraje in se sešel s številnimi ljudmi. Tako si je med drugim ogledal Ljubljano, Novo Gorico, Dobrovo in Idrijo, sešel pa se je z Lojzeto Peterletom, s predsednikom Slovenske akademije znanosti in umetnosti (SAZU) dr. Boštjanom Žeksem in podjetnikom Ivom Boscarolom, ki mu je razkazal svoje podjetje Pipistrel. Na foto je Sutter na levi med ogledom prostorov na Univerzi v Novi Gorici. Oseba na desni ni identificirana. Več o ameriškem rojaku Josephu F. Sutterju v članku na str. 12.

## Kar je novo – in tudi staro – s Slovensko pristavo

CLEVELAND, O. - Čas hitro beži in tako se že bliža konec poletja, ko zabave in pikniki na Pristavi počasi pojenjujejo.

Kot vsako leto, smo letos začeli prvo veselico s sv. mašo, ki jo je daroval naš č.ž. Janez Kumše. Tokrat smo prvič rabili kelih, podarjen od tunjskega župnika Pavleta Juhanta in g. Janeza Trontelja, poslovneža iz Ljubljane, za kar se jima iz srca zahvaljujemo.

Slovenska šole fare Marije Vnebovzete je tudi letos imela uspešno veselico in Veselji godci so poskrbeli za veselo razpoloženje.

Za očetovski praznik je Tabor imel proslavo in kosilo v počastitev vseh padlih domobrancev in drugih žrtev komunističnega nasilja. Neutrudljivi dobrovoljci Misijonske znamkarske akcije so zopet pripravili kosilo in druge dobrote; obisk rojakov je bil polnoštevilen.

V okviru Slovenskih dnevov meseca junija v počastitev 15. obletnice neodvisnosti Slovenije, smo imeli na Pristavi malo proslavo in veselico. Obiskal nas je priljubljeni zvezni senator George V. Voinovich z ženo Janet. Nagovoril je navzoče in potem sta z ženo zaplesala ob glasbi ansambla Staneta Mejača.

Navzoče je pozdravil tudi generalni konzul dr. Zvone Žigon. Fantje na vasi so dogodek popestrili z ubranim petjem ameriške in slovenske himne ter dodali pesem "Oj Triglav, moj dom."

Za ameriški "Dan neodvisnosti" konec tedna so naši taborniki priredili že tradicionalni "steak dinner" večer. Dobitek 4000 dolarjev so darovali v sklad za novo dvorano, za kar jim je odbro SP zelo hvaležen.

V juliju sta imela Slovenska šola pri sv. Vidu in fara sv. Vida zelo obiskani veselici.

V mesecu avgustu pa smo imeli na Pristavi dve veselici, Primorski klub in sama Pristava, ko so nam igrali in peli primorski muzikantje oz. ansambel Tramontana. Z ubranimi glasovi so nam čudovito prepevali o našem morju in obali, peli so slovenske in tudi dal-

matinske pesmi. Pozno v noč smo se vrteli ob njihovi glasbi in petju.

Pristavski upokojenci so nam spet pripravili prijeten piknik z odličnim kosilom. Pristavski muzikantje pa so igrali za ples in dobro razpoloženje.

Preteklo nedeljo smo imeli veselico in žeganje fare Marije Vnebovzete v Collinwoodu, zabavali so naš Veseli godci.

### O novi dvorani

Delo na novi dvorani tudi napreduje. Pristavski zidarji so končali obzidovanje s kamenjem in zunanji ometom. Žlebovi in napušč so že tudi do-

končani. Notranja napeljava, električna dela, razsvetljava, varnostni sistem, povečana kuhinja in druge potrebne stvari so še v delu.

Za ozvočenje in razsvetlavo nam je ponudil pomoč John Perovšek, ki je tudi član Pristave, za varnost in alarm pa Martin Jerič.

Želja Pristavskih odbornikov je bila, da bi imeli svečano odprtje dvorane letos za Delavski dan praznik oz. "Labor Day" konec tedna, pa se ni dalo. Dosti je še dela in tudi denarja bo še treba. Upamo in pričakujemo pa, da bo nova dvorana dokončana do naslednjega poletja.

Milan Ribič  
Predsednik SP

## Joseph F. Sutter ali zgodba o uspehu

ALEŠ KOCJAN

(Demokracija, 10. avg. 2006)



Ljubljana – Sutter se je rodil leta 1921 v ZDA slovenskim staršem, ki so v času zlate mrzlice s trebuhom za kruhom odšli v to obljubljeni deželo. Že kot otrok se je velikokrat ustavljal ob poljih v bližini njihovega doma, kjer so vzletala in pristajala letala, in sanjal, da bo nekoč letalski konstruktor.

V začetku ni nič kazalo na to, da se mu bo želja izpolnila. Denarja je bilo namreč le toliko, da je petčlanska družina, v kateri sta bila poleg njegovega in staršev še dva brata, komajda preživela.

Na njegovo srečo sta so se starši vendarle zavedali, kako pomembna je izobrazba, zato so skupaj "spraskali" še zadnji denar in fanta poslali na srednjo šolo v Cleveland. Slednjo je uspešno končal in se leta 1939 vpisal na univerzo v Washingtonu, kjer je začel študirati aeronavtiko.

Sošolci se ga spominjajo kot zelo inteligentnega in zagnanega študenta. Tako je danes upokojeni administrator NASA Dale Myers nekoč dejal:

"Bil je zelo inteligentni fant, ki je bil precej očitno glavni v razredu. Vedno je dobival najboljše



Joseph F. Sutter (desno)

ocene, razen enkrat pri aeronavtiki, ko sem jaz dobil boljšo. Takrat so me on in še nekaj sošolcev prijeli in me vrgli v mlakužo zraven fakultete."

V dobrem spominu ga imajo tudi profesorji. Fred Eastman ga je nekoč opisal takole: "Bil je zelo impresiven študent, ki je veliko študiral sam in je imel vedno odgovor na vsak problem."

Robert Hage pa je dejal: "Ko sem prišel učiti na washingtonsko univerzo, sem bil še mlad pro-

fesor, ki je komajda prišel z univerze, in moral sem se zelo potruditi, če sem hotel biti v znanju vsaj malo pred njim."

### Konstruktor boeinga 747

Po končani diplomii se je Sutter zaposlil pri Boeingu kot inženir začetnik za aerodinamiko. Čeprav so ga njegovi starejši kolegi, ki so končali ugledne inženirske šole, kot so bile šola v Caltechu ali Michiganu, zbadali, da ima samo diplomino washingtonske univerze (v Boeingu so namreč vsi, ki niso doštudirali na kateri od elitnih inženirskih letalskih šol, veljali za drugorazredne delavce), se Sutter ni pustil motiti in je še naprej zvesto sledil svojim ciljem.

Prva priložnost se mu je ponudila kmalu po prihodu v Boeing, ko je bilo treba odpraviti napake na enem od letal, na katerem niso delovale naprave za nadzor letenja, v motorjih pa se je pojavljalo čudno ropotanje, ki je onemogočalo njihovo hlajenje.

Sutter je napake uspešno odpravil, za nagrado pa je napredoval v ekipo, ki je v naslednjih letih konstruirala letala, ki so Boeing dvignila med vodilne letalske izdelovalce komercialnih letal na svetu – boeing 707, 727, 737.

Čeprav je sodeloval praktično pri vseh najpomembnejših Boeingovih letalih, se je kot eden vodilnih konstruktorjev letal na svetu uveljavil, šele ko je skonstruiral boeing 747 ali t. i. jumbo jet.

Letalo, ki ga je nekoč predstojnik oddelka za aeronavtiko in aeronavtiko na washingtonski univerzi Adam Bruckner opisal z besedami, da gre za fascinantno vozilo, ki bi ga lahko podobno kot piramide v Egiptu, Eifflov stolp in Sueški prekop uvrstili med največja čudesa sveta, je bilo do nedavnega največje in najbolj razširjeno potniško

letalo na svetu (primat mu je vzel airbus A380); njegova največja posebnost je, da je pilotova kabina zaradi boljše preglednosti dvignjena nekoliko nad trup letala.

Tako so do danes v Boeingovih delavnicah izdelali že skoraj 1.500 tovrstnih letal, čeprav so ob vzletu prvega primerka mnogi zmajevali z glavo in se spraševali, ali bo letalo zaradi velikosti sploh vzletelo. (Eden izmed sodelavcev naj bi bil Sutterja tik pred vzletom vprašal, ali njegova žena ve, kaj dela.)

### Številne nagrade

Uspeh boeinga 747 in sodelovanje pri konstruiranju vseh drugih Boeingovih letal (B-727, B-737, B-747, B-757 in B-767) sta Sutterju prinesla mesto podpredsednika Boeinga (tega je zasedal vse do upokojitve leta 1986) ter številne domače in mednarodne nagrade.

Za svoje dosežke na področju načrtovanja letal je tako leto 1971 prejel nagrado Ameriškega inštituta za aeronavtiko in astronautiko (American Institute of Aeronautics and Astronautics).

Leta 1984 je bil potrjen za člana ameriške Državne akademije za inženiring (National Academy of Engineering), kar je največje priznanje, ki ga v ZDA podelijo inženirju, leta 1985 pa mu je predsednik Ronald Reagan v Beli hiši za zasluge, ki jih je imel pri razvoju treh generacij letal, podelil še državno odlikovanje za tehnologijo.

Sutter je tudi član številnih znanstvenih družb v ZDA, Angliji in Franciji, od nedavnega pa tudi ene iz Slovenije. Ob njegovem obisku v Sloveniji mu je namreč Univerza v Novi Gorici podelila častni doktorat v upanju, da mu bo, ko se bo vrnil domov, pomenil lep spomin na domovino njegovih staršev. ■

Z Ameriško Domovino pokrivalo slovenski svet

ED MEJAC  
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM  
RADIO HOURS:  
Sunday 9-10 am  
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org

**Songs & Melodies**  
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO – AID FOR  
THE AGED PRESCRIPTIONS

**BRALCI**  
AMERIŠKE DOMOVINE  
Priporočajte naš list!

## TORONTO – NAŠE ŽIVLJENJE

piše ANICA RESNIK

(Po dolgem odmoru se je zopet oglasila ga. Anica Resnik, ki v svojem dopisu posreduje oris še vedno zelo bogatega kulturnega življenja naših rojakov v Torontu in okolici. Upajmo, da bo naš list še v bodoče obogatila s svojimi prispevki.)

Ur. AD)

TORONTO, Ont. – Letos 29. aprila je Društvo katoliških žena (Catholic Women's League) v župniji Marije Pomagaj praznovalo petdesetletnico obstoja (gl. foto spodaj).

S slovesno sv. mašo, ki jo je v prvi slovenski cerkvi v Torontu daroval kardinal dr. Alojzij Ambrožič ob asistenci čč.gg. Valentina Batiča in Ivana Plazarja in z družabnim srečanjem v cerkveni dvorani so članice zaznamovale v zgodovino slovenske župnije in katoliške Cerkve v Kanadi zlati jubilej svojega dela in se zahvalile Bogu in svoji zavetnici Mariji Materi dobrega sveta za to dolgo dobo aktivnega delovanja za Boga in bližnjega.

S koristnimi in praktičnimi predavanji na sestankih članice pridobivajo znanje in širijo svoja duhovna obzorja. Z butaricami in poticami za Veliko noč in Božič ohranjajo slovenske narodne običaje. S svojim delom so navzoče pri mnogih župnijskih dogodkih vseh teh petdeset let. Pri maši je organizacijo in njeno delo lepo predstavil kardinal dr. Ambrožič:

„...veliko malih del veliko pomeni...”

28. maja – Na tradicionalni Pohod za Dom Lipa – Walkathon – na Slovenskem letovišču se je podalo stopetdeset pešcev vseh starosti. Akcija je bila vsestransko uspešna, vreme odlično, finančni uspeh zadovoljiv. Sponzorji so po udeležencih walkathona darovali \$42.000.

18. junij – Prekrasen dan je za procesijo na Slovenskem letovišču zbral veliko množico vernih, med njimi mnogo mladih družin. Stoletna tradicija javnega češčenja sv. Evharistije nas v spominu vodi k našim domačim farnim procesijam: ob zvonjenju zvonov, po

vaseh in zelenem polju, mimo kapelic in okrašenih hiš... Bandera, možje in fantje, množica narodnih noš, vrste belooblečenih deklic pred "nebom" z monštranco.

Mogočne petje se dviga nad pšeničnimi njivami...molitev rožnega venca spremlja žene in dekleta. Jezus, naš Bog in Odrešenik, skrit v sv. Hostiji, je hodil z nami tista mlada leta...in hodi še danes.

Hvala, neskončna hvala in prošnja, da bi naš mladi rod ohranjal tradicije svojih staršev. Procesija Sv. Rešnjega Telesa je poleg mnogih domačih navad in običajev znamenje naše identitete v mednarodnem in versko mešanem kanadskem okolju.

V nedeljo, 2. julija, smo na Slovenskem letovišču na 47. Slovenskem dnevu praznovali 15-letnice svobodne slovenske države in se spomnili stoletnice smrti pesnika Simona Gregorčiča.

V organizaciji društva Kanadska slovenska skupnost (KSS) je potekal program dneva, ki smo ga začeli s sv. mašo pri Marijini kapelici. V letoviški dvorani je bila na ogled zgodovinska razstava Slovencev v Kanadi.

Popoldanski program pri letoviški lopi je obsegal slavnostni govor veleposlanika Slovenije v Ottawi g. Tomaža Kunstlja, govor zastopnika mladine (Štefan Muhič), zborovske in solo petje (Kristijan

Križan) in folklore skupin Mladika in Mladi glas (vodi Nancy Kajin) ter Nageljčki (voditeljica Irena Soršak Jager).

Življenje in delo goriškega slavčka je predstavil župnik Valentin Batič.

Vili Stajan je v imenu Slovenske kreditne banke podelil nagrado g. Stanetu Kranjcu za mnogotero delo v slovenski skupnosti.

Slavje dneva smo zaključili z zabavo, plesom in prijateljskimi srečanji.

16. julija smo se praznično oblekli za ponovitev nove maše, ki jo je v kapelici Marije Pomagaj na Slovenskem letovišču daroval letošnji novomašnik Igor Ignacij Novak iz nadžupnije Sv. Jurija v Hočah pri Mariboru.

Ob obisku Svetovnih mladinskih dni v Torontu leta 2002 so nastala prijateljstva, ki so mladega bogoslovca, sedaj novomašnika pripeljala nazaj v Kando za kratek obisk in cerkveno slavje.

Naj mu njegovo duhovniško geslo "Vstal bom in šel k Očetu" daje pogum, vztrajnost in moč, da bo s svojimi mnogimi talenti klical mladino in vse ljudstvo na pot k Očetu.

15. julija je umrla v Torontu Justina Petrič. Kot stotri leta stara je bila dozdej najbrž najstarejša Slovenka iz prve povojne imigracije v Kanado.

Komunistična revolucija ji je ubila tri sinove.

## Preminul Lojze Ponikvar

Toronto, Ont. – Pred nedavnim je umrl Lojze Ponikvar. Rojen v Cerknici leta 1915, je rasel v senci Prosvetnega doma in postal telovadni učitelj ZFO v 1930ih letih. Skupno z bratom Tonetom sta prednjačila na orodju in vadila mladino za veliki nastop mladine na stadionu Ljubljana leta 1938 in nato v Mariboru isto leto.

Lojze je dajal posebno pozornost mehki telesi in strenal talno vajo mlademu Francu Grmeku, ki je vzdignila posebno pozornost v Mariboru z ruskimi špagami in motovi ter napolnila časopise.

Med vojno je bil oficir Slovenske narodne vojske (SNV) in vodil umik narodne vojske Cerknice in okolice čez Begunje na Koroško. Emigriral je v Toronto in leta 1954 je prišla za njim žena Stanka. Nekaj časa je imel brivski lokal. Imela sta skupno pet fantov in hčerko. Mladi Alex je bil ubit v prometni nesreči še v rosnih letih.

Lojze je bil aktiven pri STZ (tj. Slovenska telovadna zveza), Slovenskem letovišču, Slovenskem dnevu in vodil tudi dramatski odsek.

Njegov sin Marko je bil član STZ orodne vrste, pozneje pa specialist v podvodnem hokeju in postal kot tak kanadski prvak.

Lojze zapušča ženo Stanko Kušlan, sinove Lojzeta, Jožeta, Žana in Markota ter hčerko Stanko – ter veliko prijateljev od STZ do Slovenskega doma. Naj mu bo lahka kanadska zemlja.

F.G. za STZ

Med vojno ji je italijanska bomba zrušila dom in posestvo. Z dvema hčerkama je kot brezdomka v Sloveniji dočkala konec vojne, in potem begunstvo, Vetrinje, Spittal ob Dravi, začetek novega življenja v Kanadi, in potem kmalu izguba moža in skrb za vsakdanji kruh.

Kaj premore verna žena! Dolga leta – do prihoda Marijinih sester – sta s hčerko Justo oskrbovali in s cvetjem krasili novo slovensko cerkev Brezmadežne v New Torontu.

V skromnem, lepo oskrbovanem domu, s cvet-

jem in slikami okrašenem, je pokojna mama preživljala svoje dni in pri skrbni hčerki Justici čakala Gospodovega klica v nebeški dom.

Polna cerkev ljudstva ob njenem pogrebu je pričala o vrenosti življenja po veri in zaupanje v Boga, našega nebeškega Očeta. ■

Seznajte naše bralce z aktivnostmi vaših društev

V blag in nepozaben spomin

Ob 17. obletnici smrti nam dragega moža in očeta



**William Dreu**

Umril 5. septembra 1989.

Res na svetu vse minljivo je, a spomin na Tebe dragi ne zamre.

Odšel za vedno si od nas. Vsa radost, sreča je s Teboj odšla!

In to boli, močno boli, a v naših srcih upanje budi, da le v trpljenju večna sreča dozori.

Žalujoči:  
žena Katica,  
sin Marjan  
in ostalo sorodstvo  
v Sloveniji.



29. APRIL 2006 – OB PRAZNOVANJU PETDESETLETNICE DRUŠTVA KATOLIŠKIH ŽENA (CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE) V ŽUPNIJI MARIJE POMAGAJ V TORONTU  
V prvi vrsti v sredini je torontski nadškof kardinal dr. Alojzij Ambrožič.

## Mrtvi se ne bodo topli med seboj

*Eno bistvenih interesnih področij leta 1955 v Lescah rojenega zgodovinarja Jožeta Dežmana, direktorja Muzeja novejšje zgodovine Slovenije, je že lep čas preučevanje najrazličnejših žrtev vojne, zlasti zamolčanih.*

PETER AVSENIK  
(Demokracija)

8. junij 2006



Ljubljana – Dopolnitev stalne razstave Muzeja novejšje zgodovine Slovenije, v katerem je direktor, bo po njegovih besedah kmalu postana realnost; na drugi strani pa se kot predsednik komisije vlade RS za reševanje vprašanj o prikritih grobiščih zavzema za čim doslednejše reševanje te problematike.

Dežman v svojem delovanju ostaja zvest prepričanju, da je mrtve treba dostojno pokopati, saj ima vsak človek pravico izvedeti, kako so njegovi bližnji umrli in kje so pokopani.

Z njim smo se pogovarjali o napovedani dopolnitvi stalne razstave muzeja in o koordinaciji pobud, vezanih na urejanje vojnih grobišč.



Lahko na kratko pojasnite izhodišča za dopolnitev stalne razstave Muzeja novejšje zgodovine Slovenije?

Prenova stalne razstave je projekt, ki je načrtovan že od postavitve obstoječe leta 1996. Kot reakcija na to razstavo oziroma na njene pomanjkljivosti je leta 1998 nastal projekt *Temna stran meseca*, zadnje resnejše razmišljanje o prenovi pa je bilo leta 2003.

Obdobje, s katerim začnemo prenoviti, je tisto, ob katerem se je izostril motiv za *Temno stran meseca*, to je obdobje med letoma 1945 in 1960.

Zakaj ste se pravzaprav lotili te še vedno zelo občutljive teme slovenske zgodovine?

Projekt sem prevzel, ker je dolg muzeja, da se vanj vnese zamolčana stran zgodovine. Po *Temni strani meseca* so se zgodili še mnogi pomembni projekti, ki potrjujejo upravičenost dopolnitve tega dela razstave. Omenil bi samo Ferencjev projekt *Prikrito in očem zakrito* pa tudi vrsto knjig, ki kritično ali pa vsaj opisno problematizirajo slovenski boljševistični totalitarizem v njegovi najtrši fazi

Izhodišče prenove je torej, da revolucionarni del tedanje stvarnosti ostaja približno tak, kot je sedaj, vendar pa se nadgradi s predstavitvijo posledic boljševistične permanentne državljanske vojne proti Sloveniji in njenim prebivalcem.

Temu, kar je bilo doslej predstavljeno predvsem afirmativno, želimo dodati kritični premislek o precej problematičnem poskusu revolucionarnega oblikovanja novega sveta. Ta je temeljil na zapleteni kulturni strukturi od kulta vodje do kulta mrtvih, ki rasistično deli tako žive kot mrtve na partijska nebesa in partijski pekel.

Bo v razstavo vključena tudi problematika povojnih pomorov?

Posledice boljševističnega napada so predvsem raznovrstne čistke in permanentno izsiljevanje notranjih in zunanjih sovražnikov. Posledice so bile množični pomori, brezpravje in stalinistični sodni procesi, uničenje zasebne gospodarske pobude, zatiranje svobodne ustvarjalnosti vključno s prepovedjo potovanja, vojna proti kmetu itd. In seveda verska vojna proti transcendentnemu Bogu, saj se postavi novi bog na zemlji ...

Tako na razstavi predstavljamo dve Sloveniji – če je bog na partijski strani Titov, je na drugi strani vojna simbolna figura križ iz Kočevskega roga. Če na eni strani razvoj pelje v Srebrenico, na drugi strani zrastejo

kardinala Ambrožič in Rode pa leta 2000 predsednik vlade Bajuk.

Pa spravni vidik razstave?

Če bi opredelil etično ali spravno izhodišče, bi rekel, da je poskus seštevanja procesov in dogodkov, ki so bili po prejšnji šabloni tabuizirani, ločeni. Po partijskem kultu zgodovine namreč mnogo zgodb ni smelo biti povedanih. Ali jih zdaj seštevamo, ne izločamo. Na razstavi sta napadajoča revolucijska Slovenija in napadena tradicionalna Slovenija druga ob drugi.

Temelj pripovedi je spoštovanje človekovih pravic, demokracije in drugih načel, ki naj bi jih normalna civilizirana družba spoštovala. Predvsem pa projekt razumem kot povabilo k nadaljnjemu pogovoru, ki ga Slovenija krvavo potrebuje.

Spregovorimo še o vprašanju vojnih grobišč. Omenjali ste težave v zvezi s koordinacijo med ministrstvi in komisijo. Je prišlo že do kakšnega premika v tej smeri?

Pred kratkim je gospod Pelko v svoji diplomski nalogi jasno navedel, da se komisije že 15 let ukvarjajo s podobnimi težavami. Oblikovanje strukture, ki naj bi področje slovenskih vojnih grobišč uredila, je nacionalni problem.

Prva in druga svetovna vojna, povojni pomori – revolucijski teror in osamosvojitvena vojna so pravzaprav štirje veliki grobiščni kompleksi, ki pa bi morali biti pod eno streho.

Tega nobena od dosedanjih vlad ni hotela doseči, so pa komisije poskušale delovati v tej smeri – denimo tudi s skupnim spomenikom slovenskim žrtvam.

Moram pa reči, da je bilo dejansko delovanje komisij usmerjeno v dejanja, ki bi morala priti na koncu, se pravi pred raziskavo in pokopom mrtvih so urejale predvsem grobišča (npr. na Teharjah in pod Krenom ...).

Slovensko mesto mrtvih naj oblikuje skupno voljo živih do sožitja in spravne strpnosti.

Zavzemate se za ustanovitev zavoda, ki bi obravnaval ta vprašanja.

Zavzemamo se, da bi Slovenija pokopala svoje mrtve: proces zajema raziskave, prekop, pokop, razglasitev, uvrstitev v register, ureditev, vzdrževanje ... Tu so še mednarodna razmerja do tujih mrtvih na naših tleh in naših na tujih. Vsega tega pa ne more delati ena komisija in dva uradnika, pač pa zavod, ki bi prevzel izvajanje zakona o vojnih grobiščih. Na podlagi teh dejstev je komisija poudarila nujnost razglasitve registra in ustanovitve zavoda.

Na čem bi temeljilo njegovo delovanje?

To je razmeroma resen program, ki ga ne moreta sama uvajati niti komisija niti ministrstvo za delo. Zato je na nedavnem sestanku z ministrom Janezom Drobničem in predstavniki komisije ter ministrstev prišlo do pobude, da se na vladni ravni sprejme protokol.

Dobro bi bilo nadgraditi izjavo, ki jo je 22. novembra 2001 sprejela Drnovškova vlada. Njena dikcija o celovitem načrtu ureditve grobišč je sicer definirala dobro voljo vlade. A doslej je bil zakon o vojnih grobiščih pač trgovina in ena od manifestacij kulturnega boja, tako da nismo prišli daleč.

Kakšen je zakon o vojnih grobiščih in ali bi ga po vaše potreboval kakšna dopolnila?

Zakon niti ni tako slab. Zato želimo vzpostaviti normalen uradniški krog, ki bo objektivno, zakonito in po določenih kriterijih vzpostavil red. Je pa zakon potreben dopolnitev. Glede napisov je seveda treba vztrajati, da opišejo dejstva (se pravi predvsem revolucionarni teror), omogo-

(DALJE na str. 16)

### V NEPOZABEN SPOMIN JOŽE IN JOŽEFA ŠTEPEC

32. OBLETNICA

13. OBLETNICA



umrl 5. avg. 1974

umrla 6. feb. 1993

Gospod, daruj jima mir,  
naj večna Luč jima sveti;  
ker si dobrote vir,  
uživajta raj naj sveti.

Žalujoči:

Tone, sin, z družino.

Pepca, Vida in Ani, hčere, z družinami  
in ostalo sorodstvo v ZDA, Kanadi in Sloveniji

Joseph L.  
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!

CLEVELAND PUBLIC RADIO  
WCPN 90.3 FM

Tony Ovsenik:

31731 Miller Ave.  
Willoughby Hills, Ohio 44092  
Phone: 1-440-944-2538  
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net



SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO:  
RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA

DRAGA 2006 – Park Finžgarjevega doma

## Manjšinska kultura in narodova duša

Trst – Od petka, 1. septembra, do nedelje, 5. septembra, bodo v parku Finžgarjevega doma potekali tradicionalni študijski dnevi. Kot ponavadi je tudi letos program res pester. Tega nam je predstavil **Sergij Pahor**, predsednik Društva slovenskih izobražencev, ki Drago prireja že več kot štiri desetletja.

“Letošnja Draga je 41. po vrsti. Kot ponavadi je posvečena preteklosti, sedanjosti in prihodnosti. Razmišljamo namreč v duhu gesla, ki smo ga izbrali za naš bilten, v katerem se spominjamo tudi pokojne sodelavke **Nadje Maganje**: gre za misel Antona Trstenjaka. Čeprav so mi bile njegove besede še neznane, smo se na Dragi njegove misli vedno držali: poznati preteklost, študirati sodobnost in gledati v prihodnost, zato da ustvarimo boljši jutrišnji dan za manjšino in za slovenski narod.”

Manjšinski problematiki je posvečeno predavanje, ki bo v petek, 2. septembra. “Prof. **Miran Košuta** bo imel predavanje z naslovom 60 let kulture v manjšinskem prostoru. Gre za srečanje, ki je bilo predvideno že lani, vendar je bil predavatelj zadržan drugod. Vprašanje je namreč še vedno aktualno. Po vojni smo obnovili našo prosvetno kulturo, dobili smo nove institucije, pridobili smo to, kar smo imeli pred fašizmom. dobili smo še več od tega, kar smo prej imeli.

Vprašanje je, ali smo pridobljeno v času utrdili, ali smo ustvarili določeno javno mnenje, ali smo za te naše ustanove – gledališče, Glasbeno matico, Slori, NŠK – ustvarili določeno publiko.

**Miran Košuta** je eden briljantnih opazovalcev našega zamejskega prostora in obenem je tudi profesor na tržaški univerzi. Je zato primeren kritik našega stanja, v katerem smo se znašli kot sad neke rutine bolj kot določenega spoznavanja.

Vnaprej sicer ne vem, kakšna bo njegova ocena, vem pa, da bo gotovo povedal nekaj, kar bo

koristno tudi za prihodnost: se pravi, kako naprej, kako iskati stike s someščani italijanskega jezika, kako jim posredovati našo kulturo, kar gotovo ni lahko, saj odpori so prisotni tako na eni kot na drugi strani, morda smo tudi mi sami premalo sproščeni do večinskega naroda.”

Sobotno srečanje bo temeljilo na okrogli mizi, ki bo posvečena psihologiji slovenskega naroda.

“Večkrat smo se spraševali, ali obstaja neka psihologija naroda, posebno slovenskega. Za druge narode je morda ta bolj očitna kot za našega: same sebe namreč ne znamo pogledati v obraz. Sobotno predavanje je tako poskus, kako bi sebe gledali v ogledalu.

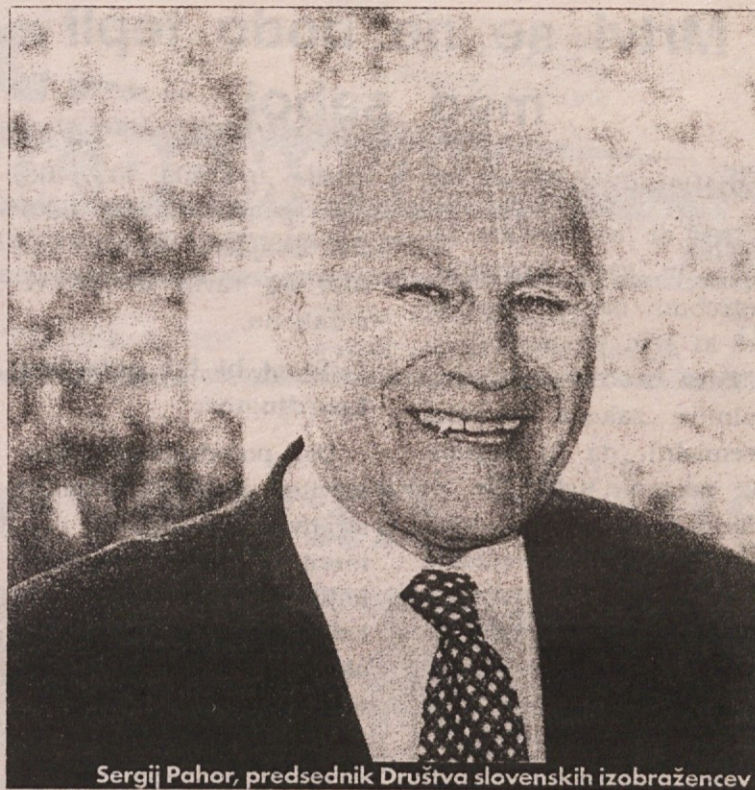
Na srečanju bodo sodelovali psih. **Silva Matoš**, psih. **Cvetko Heliodor**, prof. **Janek Musek**

in prof. **Jože Ramovš**.

Menim, da je tako predavanje nadvse potrebno. Obrnili smo se zato na skupino slovenskih izvedencev, ki delujejo tudi na terenu v raznih terapevtskih skupinah. Povabili smo jih zato, da bi v skupnem razmišljanju poskusili ustvariti našo podobo. Upam, da bomo v tem uspeli: Draga namreč ne ponuja rešitev, a zgolj vprašanja.”

V tem duhu bo potekalo tudi nedeljsko dopoldne, 3. septembra, ko bosta predavanje imela zakonca dr. **Katerina Kompan Erzar** in dr. **Tomaž Erzar**.

“Oba sta psihologa. Poskusila sta ustvariti sliko sodobnega slovenskega vernika: vprašala se bosta, kako je ta prešel od tradicionalne oblike vernika pred vojno do povojnega ideološkega enoumja in kako se je



Sergij Pahor, predsednik Društva slovenskih izobražencev

med tem časom ohranil in se razvil.

Vprašala se bosta, ali je slovenski vernik postal bolj zrel ali je ostal vezan na tradicijo. Ni namreč rečeno, da smo vsi Slovenci prevzeli zaključke Drugega vatikanskega koncila z velikim navdušenjem ali s prepričanjem ali s suverenostjo. Šlo bo tako za kritično presojo, obenem tudi za pogled,

kam naj bi se razvijala slovenska tradicionalna vernost.”

Zadnje predavanje bo tudi letos posvečeno bolj splošnim vprašanjem, ki presejajo manjšinske meje.

“V nedeljo bo tako ob 16. uri spregovoril profesor na ljubljanski univerzi prof. **Marko Stabej**, ki bo skušal podati veliko sliko slovenskega naroda, ki se seli v Evropo. To je namreč že stalnica zadnjih Drag, saj smo ta vprašanja skušali razviti na podlagi raznih vidikov.

Prof. **Stabej** je jezikoslovec po poklicu in oster opazovalec slovenskega javnega življenja, obenem dobro pozna manjšinski prostor – študiral je namreč na devinski mednarodni šoli. Njegov bo gotovo nov, svež doprinos k spoznavanju te široke stvarnosti. Vprašanje je osredotočeno na jezik, pa tudi na kulturo, se pravi, na celotno antropologijo slovenskega naroda.”

Ali bo govor tudi o spravi? Tema je v teh tednih nadvse aktualna.

“O spravi smo na Dragi že govorili, ko je šlo o argumentih, ki so zadevali medvojne in povojne dogodke. Dali smo celo pobudo za konkretne korake v tej smeri. Menim vendar, da je sprava med narodi kajpada zapletena zadeva, saj jemlje v pretres tudi diplomatska in pravna vprašanja. Spravna dejanja morajo biti tudi formalne narave.

Vprašanje ni tako dozorelo, da bi skupno sedli k mizi in se ga zlahka lotili. Pri mizi s pogodbo lahko uredimo ne-

## 41. ŠTUDIJSKI DNEVI DRAGA 2006

Park Finžgarjevega doma – Opčine (TS)  
Dunajska cesta 35

**Petek, 1. septembra 2006**

Ob 16.30: prof. **Miran Košuta**

### 60 LET KULTURE V MANJŠINSKEM PROSTORU

Po vojni smo obnovili, kar nam je fašizem uničil v dvajsetih letih in celo presegli prejšnje stanje, zlasti na šolskem področju. Ali smo tudi iskali kvaliteto in načrtno gradili temelje, ki bi zagotovili razvoj novim generacijam? V spremenjenih razmerah smo danes še sposobni načrtovati prihodnost lastne kulture, ki nas edina lahko reši pred folklorizacijo? Smo lahko most med slovenskim in italijanskim svetom na področju kulture, umetnosti in znanosti?

**Sobota, 2. septembra 2006**

Ob 16.30: psih. **Silva Matoš**, psih. **Cvetko Heliodor**, prof. **Janek Musek**, prof. **Jože Ramovš**

### Okrogla miza: SLOVENC V VRTINCU NAGLIH DRUŽBENIH SPREMEMB

Velike spremembe, ki so se zvrstile v 20. stoletju, še posebej pa tiste iz zadnjih 15 let, so načele ne ravno trdno ravnotežje povprečnega Slovenca in v njegovi zavesti zrahljale identiteto. Kako najti novo podlago, ki je potrebna za razvoj vsake družbe in naroda?

**Nedelja, 3. septembra 2006**

Ob 10. uri: dr. **Katarina Kompan Erzar** in dr. **Tomaž Erzar**

### SLOVENSKI VERNIK MED TRADICIONALNO IN OSEBNO VERO

Med slovenske vernike še ni povsod prodril duh II. vatikanskega koncila. Kako se povprečni vernik postavlja v odnosu do družbe, politike in sploh do problemov sodobnosti? Kako gleda na Cerkev in njene institucije? In na družino? Je pripravljen pristati na novo vlogo, ki mu jo postavlja razvoj, in na nove naloge, ki jih terja vsakdanja praksa?

Ob 16. uri: prof. **Marko Stabej**

### ZVEZDE, VRTNICE IN TRNJE (KAM IN KAKO S SLOVENŠČINO?)

Prispodobe so kar prejasne: Slovenci smo med evropskimi zvezdami, razcvetele so se nam vrtnice blaginje in svobode. Veselimo se svojega vrta, radi ga kažemo drugim in radi hodimo drugam. Trnje v živi meji ni več potrebno. Toda vrtnic brez trnov ni. Več svobode pomeni tudi več drugačnosti in več odgovornosti. Zdi se, da le s težavo iščemo odgovore na vprašanja, kdo smo, kako se predstavljati drugim in kako drugačne sprejemati. Slovenščina nam je pri tem vir veselja, ponosa in istovetnosti, včasih pa se nam zdi tudi ovira pri mednarodnem sporazumevanju.

V nedeljo, 3. septembra, ob 9. uri bo za udeležence **Drage sv. maša**, ki jo bo daroval tržaški škof **msg. Evgen Ravignani**.

DSI – Ul. Donizetti 3 – 34133 Trst (Italija)  
Tel. +39 040 370846 – faks +39 040 633307  
El. naslov: redakcija@mladika.com

(DALJE na str. 16)

## Mrtvi se ne bodo topli med seboj

(NADALJEVANJE s str. 14)

či naj se ustanovitev zavoda in vseh procedur, potrebnih za vse postopke, ki sem jih omenil.

Zato bi bilo treba dopolnitve zakona že zdaj premisliti, da bi uradniški postopki lahko že tekli in da bi zakon dobil pametne – univerzalne dopolnitve, pa tudi če ob tem pride do čustvenih izbruhov ali pa kulturnega boja. Bolje je, da se pet let pogovarjamo, kaj bi s Teharjami, kot da potrošimo 350 milijonov za prvo fazo, pa še vedno ne vemo, kaj hočemo.

Kakšne sklepe ste sprejeli na nedavnem sestanku s predstavniki vlade?

Reševanje problematike grobišč se tiče ministrstva za delo, družino in socialne zadeve kot izvajalca zakona, ministrstva za kulturo kot izvajalca pri urejanju lokacij, ki so tudi kulturni spomeniki, in soizvajalca topografije, ministrstva za notranje zadeve z akcijo Sprava in z njeno usodo, ministrstva za pravosodje s sektorjem za popravilo krivic.

To pa je že tak sklop, da se neposredno tiče vlade. Na sestanku je bilo doseženo soglasje, da se medministrska razmerja in generalna vladna namera začnejo obravnavati. Ta hip ni kompetentnega sogovornika, ki bi suvereno odločal o teh zadevah – pa s tem ne dolžim ne uradništva in ne ministra.

Tvari moramo premakniti toliko naprej, da ne bo izgubljeno še eno proračunsko leto in da se te točke, ki jih je ko-

misija usidrila kot fiksne, peljejo naprej tako na izvajalski ravni kot tudi na ravni uveljavitve v zakonu.

**Torej bi bil potreben koordinator.**

Da, potrebujemo vzpostavitev stabilnih administrativno-izvajalskih razmerij. Te zadeve se dotikajo tako Zveze združenj borcev kot Nove slovenske zaveze, Združenja mobilizirancev v nemško vojsko in civilnih žrtev okupacijskega in revolucijskega terorja – pa tudi drugih držav.

Pod Krenom danes lahko vidimo idealno sliko tega, kako se s težko razumljivim prestižnim bojem degradira zgodovinska lokacija, imamo pa hkrati krasen antropološki dokument, kako lahko ljudje iste volje v konfliktnem tekmovanju naredijo veliko zmedo.

Zato je treba vse vidike strniti v sporazumno nacionalno odgovornost do memorialnega spomeniškega fonda, imenovane vojna grobišča.

**Menite, da je za začetek urejanja tega področja sedanja vlada kompetentnejša, kot je bila prejšnja?**

Odgovornost je naša – gre za vprašanje prihodnosti. Slovensko mesto mrtvih mora biti evropsko primerljivo in spodobno urejeno, to je vse, česar se morata politika pa tudi ozaveščena javnost zavedati.

Ne pravim, da je ta vlada bolj ali manj odgovorna kot ona prej; ne ena ne druga pač ob vseh drugih zadevah pri graditvi države in ob



**PALIJ MARIBORSKEMU METROPOLITU** – Papež Benedikt XVI. je pri slovesni maši na god apostolov Petra in Pavla, 29. junija, v baziliki sv. Petra v Rimu podelil palij – znamenje metropolitove povezanosti z njim in oblasti v cerkveni pokrajini – mariborskemu nadškofu in metropolitu dr. Francu Krambergerju. Tako ima Slovenija zdaj dva metropolita, poleg dr. Krambergerja še ljubljanskega nadškofa Alojza Urana.

vseh ideološko-političnih konfliktih nista zmogli najti končne rešitve.

Splača pa se vse pretekle izkušnje strniti in končno združiti tudi slovensko občestvo mrtvih. Ti si med sabo ne bodo topli, in če se bomo odločili, kako jih bomo združili, nam bo to pomagalo, da bomo tudi živi lažje živeli drug ob drugem. ■

## DRAGA 2006

(nadaljevanje s str. 15)

ko ozemeljsko vprašanje, lahko se pogovarjamo o mednarodnih odnosih: sprava pa mora biti višek nekega zblíževanja, sodelovanja.

Menim, da je govor o spravi ravno v Trstu, s sedanjo občinsko upravo, nesmiseln. Tudi na vse državni ravni ne verjamem, da bodo Italijani

dovolj iskreni, kljub temu da so se v zadnjih časih pomnožili prispevki v knjižni in esejistični obliki, ki govorijo o odgovornosti za to, kar so italijanski vojaki počeli v Afriki pred in med fašizmom. Italija se mora tako najprej zavedati svojih odgovornosti, nekaterih svojih krivd.

Govoriti o spravi bo obenem pomenilo tudi imeti za norca manjšino. S težavo sprejemem tudi dejstvo, da se pri teh spravnih dejanjih pogajajo trije predsedniki. Spravo je treba delati med dvema partnerjema."

Igor Gregori  
NOVI GLAS, 10. avg. 2006



## Louis Adamič

Ljubljana – V zbirki *Migracije* (Inštitut za slovensko izseljenstvo ZRC SAZU) je izšel prevod dela Dana Schiffmana z naslovom *Korenine multikulturalizma*.

Slovenija pozna Louisa Adamiča kot vidno literarno osebnost slovenskega predvojnega izseljenstva, ki je po drugi svetovni vojni nekritično podprl Tita in nov revolucionarni režim.

Zelo malo pa je znana njegova osrednja vloga v porajanju multikulturalizma, sistematičnega uveljavljanja priseljenskih kultur v ZDA.

Svoje delo na tem področju je Adamič uresničil s številnimi študijskimi potovanji, obiski arhivov in knjižnic, terenskimi raziskavami, množičnimi anketami in globinskimi intervjuji, z njihovimi izsledki pa je seznanjal javnost v številnih člankih.

Schiffman je to Adamičevo angažiranje raziskal in objavil v knjigi.

(Drugih podatkov o knjigi, razen da je izšla pri Založbi ZRC, v krajšem opisu ni. Ur. AD.)

Vzeto iz: *Demokracija*  
3. avgusta 2006

# KSKJ

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

**BECOME A MEMBER WITH A NEW INSURANCE PLAN FROM KSKJ!**

**ACCIDENTAL DEATH & DISMEMBERMENT PLAN**

Available from ages 20 to 65 (coverage expires at age 70)

Minimum Amount Available \$25,000 - Maximum Available \$100,000

\$30 minimum per mode premium - \$1.00 per thousand in PA  
\$1.20 per thousand in CA, CO, CT, IL, IN, KS, MI, MN, MT, OH, DC, WI

Call your local sales agent or the Home Office at 1-800-843-5755

[www.ksklife.com](http://www.ksklife.com)

